

SPAGNOLO

Programma d'esame di maturità generale ◀

Il presente documento ha validità dalla sessione primaverile dell'anno **2017** fino a quando entra in uso quello nuovo. La validità del Programma per l'anno in cui il candidato deve sostenere l'esame di maturità è indicata nel Programma d'esame di maturità generale dell'anno in corso.



PROGRAMMA D'ESAME DI MATURITÀ GENERALE – SPAGNOLO
Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale

Titolo originale: PREDMETNI IZPITNI KATALOG ZA SPLOŠNO MATURO – ŠPANŠČINA

Il programma è stato redatto da:

mag. Katarina Gospodarič
Gemma María Santiago Alonso
dr. Marjana Šifrar Kalan
Veronika Vizjak
Natali Žlajpah
Andreja Trenc

Recensione:

dr. Barbara Pregelj
Nataša Peunik

Traduzione in lingua italiana:

dr. Sergio Crasnich

Revisione per la lingua italiana:

dr. Sergio Crasnich

Il programma è stato approvato dal Consiglio degli esperti della Repubblica di Slovenia per l'istruzione generale nella seduta n. 170 del 21 maggio 2015 e si utilizza a partire dalla sessione primaverile dell'anno 2017 fino all'approvazione di quello successivo. La validità del Programma per l'anno in cui il candidato deve sostenere l'esame di maturità è indicata nel Programma d'esame di maturità generale dell'anno in corso.

© Državni izpitni center, 2015
Tutti i diritti riservati.

Pubblicazione e stampa:

Državni izpitni center

Responsabile:

dr. Darko Zupanc

Redattrici:

Tanja Pleterški
mag. Nika Schlamberger
dr. Andrejka Slavec Gornik
Joži Trkov

Revisione editoriale e elaborazione al computer
della traduzione italiana:

Nataša Poč Cotman

Ljubljana 2015

ISSN

INDICE

1	INTRODUZIONE.....	5
2	OBIETTIVI DELL'ESAME	6
3	STRUTTURA E VALUTAZIONE DELL'ESAME	8
3.1	Schema dell'esame	9
3.2	Tipologie testuali, tipi di esercizi e valutazione	10
3.3	Criteri di valutazione dell'esame e delle sue singole parti	14
4	CONTENUTI E OBIETTIVI DELL'ESAME.....	22
4.1	Abilità comunicative	22
4.2	Ambiti tematici	22
4.3	Strutture linguistiche.....	24
4.4	Testi letterari oggetto delle prove.....	27
5	ESEMPI DI ESERCIZI PER L'ESAME SCRITTO	28
5.1	Comprensione di testi scritti	28
5.2	Conoscenza e uso della lingua	41
5.3	Prova d'ascolto	52
5.4	Comunicazione scritta	61
6	ESAME ORALE	63
6.1	Esempi di esercizi	63
7	CANDIDATI CON NECESSITÀ PARTICOLARI	67
8	BIBLIOGRAFIA	68

1 INTRODUZIONE

Lo spagnolo è una delle più importanti lingue del mondo e constatiamo con soddisfazione che, negli ultimi anni, l'interesse dei giovani sloveni nei confronti di questa lingua romanza è in rapida crescita. Dal 1995, anno in cui i primi candidati si sono presentati all'esame di maturità generale di spagnolo, ci siamo costantemente impegnati nell'aggiornamento e perfezionamento delle prove. Tutte le esperienze che candidati, docenti e estensori delle prove¹ hanno maturato in questo arco di tempo sono confluite nel programma che avete davanti a voi.

Il *Programma d'esame di maturità generale di lingua spagnola* (di seguito: *Programma*) si basa sul programma di lingua spagnola attualmente vigente², e sulle delibere della Commissione nazionale di maturità generale per quanto attiene alla struttura degli esami e dei programmi d'esame delle singole materie, definite nel *Programma d'esame di maturità generale* attualmente in vigore. Esso comprende tutte le informazioni importanti sugli obiettivi, la struttura, la valutazione e i contenuti dell'esame, e presenta anche esempi degli esercizi contenuti nelle prove. Nell'esame vengono sottoposte a valutazione diverse abilità linguistiche (comprensione della lettura e dell'ascolto, produzione scritta, parlato e comunicazione orale) nonché la conoscenza e uso della lingua. Il programma si pone l'obiettivo di dare indicazioni orientative utili alla preparazione all'esame di maturità generale di spagnolo. Oltre alle attività in classe, tuttavia, un'adeguata preparazione richiede anche l'impegno individuale del candidato, che dovrà dedicare accuratezza e tempo sufficiente ad attività quali p.e. l'arricchimento del lessico, il consolidamento della padronanza dei contenuti linguistici appresi nel corso di tutti gli anni di studio, la lettura autonoma.

L'esame di maturità generale di spagnolo può essere sostenuto a livello di base o a livello superiore, nella parte obbligatoria o opzionale. Di regola, gli esercizi delle prove d'esame dei livelli di base e superiore si differenziano tra loro, come emerge anche dallo schema dell'esame. La conoscenza dei testi letterari è oggetto di verifica nell'esame scritto di livello superiore, e nell'esame orale di entrambi i livelli. La lettura è un'attività dotata di un particolare valore, poiché riesce a rivelarci con discrezione le caratteristiche di un'altra cultura, consolida la nostra conoscenza della lingua, sviluppa le competenze di lettura e interculturale.

Siamo convinti che la conoscenza della lingua, della cultura e della letteratura spagnole ampliarà i vostri orizzonti e si rivelerà utile nel corso della vostra vita.

Abbiate fiducia in voi stessi e nella conoscenza che avete acquisito attraverso lo studio, e siamo certi che supererete con successo l'esame di maturità generale di spagnolo.

Vi auguriamo di ottenere un ottimo risultato.

La Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo

¹ Nel presente documento, i sostantivi usati al maschile e collegati nominalmente e in modo sensato a concetti comuni e generali (ad es. candidato, valutatore) sono validi per persone di sesso femminile e maschile.

² Učni načrt. Španščina [Fonte in formato elettronico]: gimnazija: splošna, klasična, strokovna gimnazija: obvezni ali izbirni predmet in matura (70-420 ur)/predmetna komisija Katarina Gospodarič, Saša Pušnar. - Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo in šport: Zavod RS za šolstvo, 2008. Approvato nella seduta numero 110 del Consiglio degli esperti della Repubblica di Slovenia per l'istruzione generale, 14. 2. 2008.
http://portal.mss.edus.si/msswww/programi2012/programi/gimnazija/ucni_nacrti.htm

2 OBIETTIVI DELL'ESAME

Obiettivo dell'esame di maturità generale di spagnolo è che il candidato dimostri il possesso dei livelli previsti di competenza comunicativa in lingua spagnola, con particolare riguardo alle abilità di lettura, ascolto, parlato, interazione verbale e comunicazione scritta. La competenza comunicativa in lingua spagnola comprende i seguenti elementi:

- 1. competenza comunicativa:** lessico, grammatica (morfologia e sintassi), semantica, fonetica (ortoepia e ortografia);
- 2. competenza sociolinguistica:** indicatori linguistici dei rapporti sociali, formule di cortesia, espressioni della saggezza popolare (proverbi e detti), locuzioni e espressioni idiomatiche, differenze di registro, dialetti e pronuncia;
- 3. competenza pragmatica:** organizzazione, struttura e composizione del messaggio (adattamento alla situazione, presa di parola, sviluppo del tema, coerenza e coesione), uso delle funzioni comunicative (p.e. accordo/disaccordo, formulazione di proposte e consigli, formulazione di enunciati con funzione persuasiva, espressione di pareri) e uso di modelli sociali di comunicazione (p.e. saluti, richiesta/comunicazione di informazioni, formulazione di domande/risposte).

I contenuti di queste competenze sono definiti in dettagli nel paragrafo *Contenuti e obiettivi dell'esame*.

► Al livello di base il candidato deve dimostrare di:

- comprendere il senso generale e le singole informazioni contenute in testi scritti in lingua spagnola, ricavati da molteplici fonti (giornali, riviste, opuscoli, testi letterari) e riguardanti i temi previsti dal programma;
- comprendere il senso generale e le singole informazioni contenute in vari tipi di testi orali in lingua spagnola, come ad esempio notiziari, *reportage*, interviste, racconti, avvisi, dichiarazioni;
- saper interagire efficacemente in situazioni comunicative quotidiane;
- saper descrivere ed esprimere sensazioni e opinioni a proposito di testi o immagini forniti come spunto di conversazione;
- saper riassumere oralmente il senso generale di un testo scritto in spagnolo;
- saper presentare e discutere oralmente un tema trattato in classe;
- sapersi esprimere in una delle forme convenzionali di comunicazione scritta (p.e. lettere personali e formali, messaggi di posta elettronica ecc.);
- saper produrre una composizione scritta conclusa, nella quale espone il proprio parere o i propri interessi, o nella quale presenta argomentazioni e controargomentazioni riguardanti una domanda appartenente a uno degli ambiti tematici previsti dal presente programma;
- saper completare testi scritti con gli elementi linguistici più adeguati alla situazione comunicativa, al contesto, all'intenzione comunicativa e al destinatario;
- saper scegliere e utilizzare, nella produzione di testi scritti e orali, mezzi e strategie linguistiche adeguate alla situazione, al contesto, all'intenzione comunicativa e al destinatario.

► **Al livello superiore il candidato deve anche dimostrare le abilità di:**

- saper individuare l'intenzione comunicativa o la posizione degli autori di testi scritti in spagnolo appartenenti a diversi ambiti tematici;
- saper riconoscere la struttura interna di testi scritti in spagnolo;
- saper descrivere e interpretare oralmente in spagnolo i testi letterari previsti dal presente programma;
- analizzare un testo letterario nella sua totalità sviluppando autonomamente una composizione scritta contenente una descrizione, un'analisi e degli argomenti adeguati, nonché la presentazione di pareri e sensazioni personali a proposito delle singole tematiche in esso presenti.

3 STRUTTURA E VALUTAZIONE DELL'ESAME

Il candidato può scegliere di sostenere l'esame al **livello di base** o al **livello superiore**. La verifica si svolge in forma scritta e orale.

Per entrambi i livelli, la prova scritta è unica per l'intero territorio della Repubblica di Slovenia ed è soggetta a **valutazione esterna** (valutatori esterni), mentre la prova orale è soggetta a **valutazione interna** (commissione esaminatrice a scuola).

Il risultato della prova scritta concorre al voto finale nella misura dell'**80 %**, quello della prova orale nella misura del rimanente **20 %**.

La durata della parte scritta dell'esame è di **170 minuti** per ambedue i livelli. Al termine della prova d'esame 1 è prevista un'interruzione di 10 minuti, mentre dopo la prova d'esame 2 è prevista una pausa della durata di 30 minuti.

La durata massima della parte orale dell'esame è di **20 minuti** per ambedue i livelli. Il candidato ha a disposizione fino a 15 minuti per la preparazione preliminare all'esame.

Nella **parte scritta** dell'esame, con esercizi di diverso tipo, vengono verificate per i **livelli di base (LB)** e **superiore (LS)** le seguenti conoscenze, abilità e competenze:

Prova d'esame 1 A – **Comprensione di testi scritti** (LB e LS)
Gli esercizi si differenziano per livello, ma i testi possono essere i medesimi.

Prova d'esame 1 B – **Conoscenza e uso della lingua** (LB e LS)
Gli esercizi si differenziano tra loro a seconda del livello scelto.

Prova d'esame 2 – **Prova d'ascolto** (LB e LS)
Metà degli esercizi si differenziano per livello, i testi sono i medesimi.

Prova d'esame 3 A – **Composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale)**, (LB e LS)
Gli esercizi si differenziano tra loro a seconda del livello scelto.

Prova d'esame 3 B – **Saggio** (LB) o **Letteratura - Saggio** (LS)
Gli esercizi si differenziano tra loro a seconda del livello scelto.

La conoscenza dei testi letterari scelti o la comprensione delle opere letterarie nella loro totalità saranno **obbligatoriamente** oggetto di verifica, solo **a livello superiore, nella parte scritta e in quella orale dell'esame**. A **livello di base**, invece, esse potranno essere oggetto di verifica, a discrezione del docente, solo **nell'esame orale** (secondo esercizio).

Nell'**esame orale** (*comunicazione orale*) la competenza comunicativa sarà sottoposta a verifica presentando al candidato un foglio contenente dei quesiti su tematiche note al candidato, corredati di spunti di riflessione in spagnolo e materiali a essi correlati (fotografie o illustrazioni, diagrammi, tabelle, brani originali o loro sintesi, testi letterari ecc.).

3.1 Schema dell'esame

LIVELLO DI BASE

► Esame scritto – parte dell'esame soggetta a valutazione esterna

Prova d'esame	Denominazione	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione	Mezzi consentiti
1 A	Comprensione di testi scritti	35 minuti	20 %	esterna	penna stilografica o a sfera
1 B	Conoscenza e uso della lingua	25 minuti	15 %		
2	Prova d'ascolto	fino a 20 minuti	15 %		
3 A	Comunicazione scritta Composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale) (120–150 parole)	30 minuti	10 %	esterna	penna stilografica o a sfera, dizionario monolingue e dizionario bilingue
3 B	Comunicazione scritta Saggio (220–250 parole)	60 minuti	20 %		
Totale		170 minuti	80 %		

Al termine della prova 1 e prima della prova 2 è prevista un'interruzione di 10 minuti.

Al termine della prova 2 e prima della prova 3 è prevista una pausa di 30 minuti.

► Esame orale – parte dell'esame soggetta a valutazione interna

Denominazione: Comunicazione orale	Estensore degli esercizi	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione
Es. 1: <i>Role playing</i> o colloquio sulla base di uno spunto grafico o verbale	CNM			
Es. 2: Colloquio guidato su un tema trattato in classe	insegnante	fino a 20 minuti	20 %	interna
Es. 3: Interpretazione di un breve testo in spagnolo e colloquio riguardante il suo contenuto/tema	CNM			
Totale		fino a 20 minuti	20 %	

LIVELLO SUPERIORE

► Esame scritto – parte dell'esame soggetta a valutazione esterna

Prova d'esame	Denominazione	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione	Mezzi consentiti
1 A	Comprensione di testi scritti	35 minuti	20 %	esterna	penna stilografica o a sfera
1 B	Conoscenza e uso della lingua	25 minuti	15 %		
2	Prova d'ascolto	fino a 20 minuti	15 %		
3 A	Comunicazione scritta Composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale) (150–180 parole)	30 minuti	10 %	esterna	penna stilografica o a sfera, dizionario monolingue e dizionario bilingue
3 B	Comunicazione scritta Letteratura - saggio (250–300 parole)	60 minuti	20 %		
Totale		170 minuti	80 %		

Al termine della prova 1 e prima della prova 2 è prevista un'interruzione di 10 minuti.
Al termine della prova 2 e prima della prova 3 è prevista una pausa di 30 minuti.

► **Esame orale – parte dell'esame soggetta a valutazione interna**

Denominazione: Comunicazione orale		Estensore degli esercizi	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione
Es. 1:	<i>Role playing</i> o sintesi in lingua spagnola di un breve testo scritto in italiano, colloquio sulla base di uno spunto grafico o testuale	CNM			
Es. 2:	Colloquio guidato su un tema trattato in classe	insegnante	fino a 20 minuti	20 %	interna
Es. 3:	Interpretazione di un testo o brano letterario e colloquio riguardante un determinato tema	CNM			
Totale			fino a 20 minuti	20 %	

3.2 Tipologie testuali, tipi di esercizi e valutazione

Le tipologie testuali e i tipi di esercizi proposti nelle prove d'esame saranno scelti dalla Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale (di seguito CNSMG) tra quelli di seguito indicati.

3.2.1 Tipologie testuali

avvisi e avvertenze
 inserzioni e annunci pubblicitari
 opuscoli, guide, menù, palinsesti radiofonici e televisivi
 previsioni meteorologiche e notiziari
 moduli e questionari
 lettere ufficiali, formali, informali e personali, cartoline, posta elettronica
 testi tratti da giornali, riviste e fonti elettroniche (p.e. articoli di divulgazione scientifica, recensioni critiche, interviste, *blog*, *forum*)
 testi letterari e non letterari (p.e. testi aneddotici, racconti, brani tratti da relazioni, commenti, pubblicazioni, colloqui e conversazioni)

3.2.2 Tipi di esercizi

Di seguito sono indicati tutti i tipi di esercizi utilizzabili per la verifica delle singole abilità linguistiche; nelle tabelle alle pagine successive, invece, saranno presentati solamente quelli illustrati con esempi nei paragrafi 5 e 6.

Prove d'esame 1 A (Comprensione di testi scritti) e 2 (Prova d'ascolto)

Esercizi di tipo chiuso:

- **a scelta binaria** (individuazione della risposta tra due alternative);
- **a scelta multipla** (individuazione di una o due risposte corrette tra più alternative);
- **di abbinamento** (p.e. di titoli e testi, enunciati e paragrafi, parti di enunciati, domande e risposte e simili);

- **di completamento** (p.e. inserimento di frasi all'inizio o alla fine di un periodo, inserimento di parole in spazi vuoti di un testo (dati mancanti) e simili);
- **di riordinamento e classificazione** (p.e. individuazione dell'ordinamento corretto di frasi o paragrafi, riordinamento di specchietti o tabelle e simili);
- **domande a risposta breve** (con una o più parole);
- **combinazione dei tipi precedenti** (p.e. domande a risposta breve + scelta binaria o scelta binaria + scelta multipla + risposte brevi e simili).

Prova d'esame 1 B (Conoscenza e uso della lingua)

In tutti gli esercizi, la conoscenza delle strutture linguistiche sarà verificata con riferimento al cotesto.

Esercizi di tipo chiuso:

- **a scelta multipla** (individuazione della risposta tra più alternative);
- **di completamento:**
 - inserimento di parole in un testo:
 - sulla base di un elenco di parole e locuzioni,
 - senza elenco di parole e locuzioni,
 - con effettuazione di modifiche (verbi, sinomimi/antonimi, preposizioni, desinenze, pronomi, formazione di parole ecc.);
 - trasformazioni (da discorso diretto a indiretto e viceversa, parafrasi, traduzioni parziali e simili).

Prova d'esame 3 (Comunicazione scritta)

Esercizi di tipo aperto (produzione testuale):

- **composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale)**, p.e. lettera, messaggio di posta elettronica, forum, blog, relazione, curriculum vitae, articolo, racconto, testo argomentativo o di altro tipo su un determinato tema sulla base di uno spunto;
- **saggio** (testo argomentativo, narrativo, descrittivo o di altro genere);
- **letteratura – saggio** (interpretazione di un'opera letteraria nella sua globalità).

Esame orale (comunicazione orale)

Esercizi di tipo aperto (produzione testuale):

1. *role playing*;
2. conversazione sulla base di uno spunto di natura scritta o grafica;
3. conversazione guidata su un tema trattato in classe;
4. riassunto di un testo breve, scritto in spagnolo o in italiano, e colloquio riguardante il suo contenuto;
5. interpretazione di un'opera o brano di testo letterario e colloquio riguardante una tematica in esso trattata.

LIVELLO DI BASE

► Esame scritto

Prova d'esame (IP)	Tipo di esercizi	Numero di esercizi	Punteggio
1 A	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento– a risposta breve	da 2 a 3 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 tranne diversa indicazione da 15 a 30 punti
1 B	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento	da 3 a 4 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 da 15 a 30 punti
Totale IP 1		da 5 a 7	da 30 a 60 punti
2	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– di abbinamento– di completamento– combinazione di più tipi	2 (da 10 a 20 quesiti)	per ogni quesito punti 1 da 10 a 20 punti
Totale IP 2		2	da 10 a 20 punti
3 A	Composizione scritta appartenente a una tipologia testuale (p.e. lettera, posta elettronica, relazione ecc.) basate su uno spunto)	1	15 punti
3 B	Saggio (testo argomentativo, narrativo, descrittivo o appartenente a altra tipologia)	1	20 punti
Totale IP 3		2	35 punti

Nelle prove 1 e 2 il tipo, il numero, la disposizione degli esercizi e la quantità di quesiti per esercizio possono essere soggetti a variazioni.

► Esame orale

Tipo di esercizi	Punteggio
<i>Role playing</i> o conversazione sulla base di uno spunto di natura scritta o grafica	5 punti
Conversazione guidata su un tema trattato in classe	10 punti
Interpretazione di un breve testo in spagnolo e conversazione su un contenuto/tematica	5 punti
Totale	20 punti

LIVELLO SUPERIORE

► Esame scritto

Prova d'esame (IP)	Tipo di esercizi	Numero di esercizi	Punteggio
1 A	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento– a risposta breve	da 2 a 3 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 tranne diversa indicazione da 15 a 30 punti
1 B	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento	da 3 a 4 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 da 15 a 30 punti
Totale IP 1		da 5 a 7	da 30 a 60 punti
2	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– di abbinamento– di completamento– combinazione di più tipi	2 (da 10 a 20 quesiti)	per ogni quesito punti 1 da 10 a 20 punti
Totale IP 2		2	da 10 a 20 punti
3 A	Composizione scritta appartenente a una tipologia testuale (p.e. lettera, posta elettronica, relazione ecc.) basate su uno spunto)	1	15 punti
3 B	Letteratura - Saggio (Saggio riguardante l'interpretazione di un testo letterario nella sua globalità)	1	20 punti
Totale IP 3		2	35 punti

Nelle prove 1 e 2 il tipo, il numero, la disposizione degli esercizi e la quantità di quesiti per esercizio possono essere soggetti a variazioni.

► Esame orale

Tipo di esercizi	Punteggio
<i>Role playing</i> o riassunto in spagnolo di un breve testo scritto in italiano o conversazione sulla base di uno spunto di natura scritta o grafica	5 punti
Conversazione guidata su un tema trattato in classe	5 punti
Interpretazione di un testo letterario o di un brano tratto da un testo letterario, conversazione su un contenuto/tematica	10 punti
Totale	20 punti

3.3 Criteri di valutazione dell'esame e delle sue singole parti

3.3.1 Livelli tassonomici

La valutazione delle tre prove d'esame e dell'esame orale tiene conto di tutti e tre i livelli tassonomici, che si sovrappongono tra loro:

obiettivi di I livello: *conoscenza e comprensione*,

obiettivi di II livello: *applicazione*,

obiettivi di III livello: *analisi, sintesi e valutazione (soluzione autonoma di problemi)*.

Nelle prove d'esame 1 A e 2, che verificano la comprensione della lettura e dell'ascolto, prevalgono esercizi riconducibili a obiettivi tassonomici di primo livello.

Nella prova d'esame 1 B, che verifica la conoscenza e l'uso della lingua, prevalgono esercizi riconducibili a obiettivi tassonomici di secondo livello.

In ambedue le parti della prova d'esame 3, che verifica le abilità di comunicazione scritta, prevalgono esercizi riconducibili a obiettivi tassonomici di terzo livello.

Nell'esame orale, che verifica le abilità di comunicazione orale, sono presenti esercizi riconducibili a tutti e tre i livelli tassonomici.

3.3.2 Criteri di valutazione delle singole parti dell'esame

ESAME SCRITTO

► Prove d'esame 1 e 2

Ciascuna risposta esatta comporta l'attribuzione di un punteggio prestabilito.

► Prova d'esame 3

Composizione scritta appartenente a una tipologia testuale (LB e LS)

L'esercizio concorre al voto finale nella misura del 10 % ed è valutato secondo i seguenti criteri:

1. adeguatezza comunicativa,
2. correttezza linguistica,
3. lessico,
4. intenzione comunicativa e registro.

Adeguatezza comunicativa

Punti	Descrittori
5	La composizione corrisponde completamente alla consegna per quanto riguarda contenuto e caratteristiche della tipologia testuale. Il candidato tiene conto di tutti gli spunti forniti, indica in modo esauriente tutte le informazioni richieste, motiva le proprie posizioni. Sviluppa i propri pensieri in modo adeguato e li collega tra loro in modo sensato.
4	La composizione corrisponde alla consegna, ma presenta lievi lacune per quanto riguarda il contenuto e/o le caratteristiche della tipologia testuale. Il testo è chiaro. Il candidato tiene conto di tutti gli spunti forniti, indica quasi tutte le informazioni richieste o esprime le proprie posizioni, pur motivandole in modo meno esauriente. Sviluppa i propri pensieri in modo perlopiù adeguato e li collega tra loro in modo sensato.

- | | |
|---|--|
| 3 | La composizione corrisponde alla consegna. In alcuni punti il messaggio è meno chiaro a causa di carente implementazione delle richieste riguardanti il contenuto e/o scarsa padronanza della tipologia testuale. Il testo è perlopiù comprensibile. Il candidato tiene conto di buona parte degli spunti forniti, ma motiva in modo lacunoso alcune delle informazioni richieste o le proprie posizioni. Sviluppa i propri pensieri in modo parzialmente adeguato e collegandoli debolmente tra loro. |
| 2 | Notevoli scostamenti dalle consegne per quanto riguarda il contenuto e/o scarsa padronanza della tipologia testuale. Il testo è ancora parzialmente comprensibile. Il candidato tiene conto solo di una parte degli spunti forniti, e indica solo alcune delle informazioni richieste. Presenta le proprie posizioni ma non le motiva. I pensieri sono sviluppati con scarsa abilità e collegati in modo lacunoso. |
| 1 | Implementazione delle consegne molto lacunosa per quanto riguarda il contenuto e/o la tipologia testuale. Il testo non è comprensibile. Il candidato indica singole informazioni non collegate tra loro. |

Correttezza linguistica

- | Punti | Descrittori |
|-------|--|
| 4 | Il testo non presenta errori morfosintattici e ortografici o contiene solo alcune trascurabili manchevolezze. |
| 3 | Il testo contiene alcuni lievi errori morfosintattici e ortografici, che non ostacolano la comprensione del messaggio. È possibile comprendere le informazioni principali senza che sia necessaria la rilettura del testo. |
| 2 | Il testo contiene numerosi errori morfosintattici e ortografici, che ostacolano la comprensione del messaggio. È necessaria la rilettura di parti del testo. |
| 1 | Il testo contiene molti errori, che ostacolano sensibilmente la comprensione del messaggio. Le informazioni non sono espresse in modo abbastanza chiaro. |

Lessico

- | Punti | Descrittori |
|-------|--|
| 3 | Il lessico è ricco, vario e utilizzato in modo adeguato. |
| 2 | Il lessico è meno complesso, utilizzato meno adeguatamente e presenta occasionali ripetizioni. In alcuni punti la comprensione è resa difficile. |
| 1 | Il lessico è povero, ripetitivo e utilizzato perlopiù in modo inadeguato, il che ostacola la comprensione. |

Intenzione comunicativa e registro

- | Punti | Descrittori |
|-------|---|
| 3 | L'intenzione comunicativa della composizione è raggiunta. La lettura dell'elaborato risulta convincente e suscita nel destinatario la reazione adeguata. Il testo è adeguato dal punto di vista del registro. |
| 2 | L'intenzione comunicativa della composizione è raggiunta solo parzialmente. La lettura dell'elaborato risulta solo parzialmente convincente e non suscita nel destinatario la reazione adeguata. Il testo è solo parzialmente adeguato dal punto di vista del registro. |
| 1 | L'intenzione comunicativa della composizione non è raggiunta. La lettura dell'elaborato risulta non convincente e non suscita la reazione adeguata. Il testo è inadeguato dal punto di vista del registro. |

La composizione scritta è valutata con 0 punti se è inadeguata dal punto di vista del contenuto e della lingua, se non è leggibile o se il candidato non ha proceduto alla sua stesura.

Saggio (LB)

L'esercizio concorre al voto finale nella misura del 20 % ed è valutato secondo i seguenti criteri:

1. contenuto,
2. struttura,
3. lingua,
4. lessico.

Contenuto

Punti	Descrittori
8	L'elaborato è congruente con la traccia proposta, sensato, chiaro e alquanto ricco (varietà di pensieri, idee, posizioni). Il candidato dimostra autonomia nella trattazione del tema proposto. Posizioni, informazioni e pensieri sono descritti, illustrati con esempi e confronti, o sostenuti con argomenti/controargomenti e simili. Il messaggio è espresso in modo chiaro.
7	L'elaborato è congruente con la traccia proposta. I pensieri espressi sono meno ricchi dal punto di vista del contenuto. Il candidato è meno autonomo nella trattazione del tema proposto. Posizioni, informazioni e pensieri sono descritti, illustrati con esempi e confronti o sostenuti con argomenti/controargomenti e simili. Il messaggio è espresso in modo chiaro.
6	L'elaborato è parzialmente congruente con la traccia proposta. Dal punto di vista del contenuto le posizioni, le idee e i pensieri espressi si ripetono o sono solamente indicati e enumerati. Il candidato non è sempre autonomo nella trattazione del tema proposto. Spesso posizioni, informazioni e pensieri non sono descritti, o non sono illustrati con esempi e confronti, o non sono sostenuti con argomenti/controargomenti e simili. Il messaggio non è espresso in modo chiaro in tutti i suoi dettagli.
4-5	L'elaborato è ancora parzialmente congruente con la traccia proposta, ma è contenutisticamente povero e, in alcuni punti, si allontana dal tema proposto. Posizioni, pensieri e informazioni risultano quasi non descritti dal candidato, né illustrati con esempi e confronti, o argomentati. Il messaggio dell'intero testo non è espresso in modo sufficientemente chiaro, e ciò rende possibile il verificarsi di equivoci di comprensione.
2-3	L'elaborato è a malapena congruente con la traccia proposta, e si allontana perlopiù dal tema proposto. Posizioni, pensieri e informazioni non sono descritti dal candidato, né illustrati con esempi e confronti, o argomentati. Il messaggio dell'intero testo non è chiaro, anche per il numero insufficiente di parole utilizzate (tolleranza 10 %). Il testo è malapena comprensibile.
0-1	L'elaborato non è congruente con la traccia proposta, o il candidato non ha proceduto alla sua stesura.

Struttura

Punti	Descrittori
4	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa con completezza i propri pensieri e li collega sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono logicamente collegati.
3	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa in modo perlopiù compiuto i propri pensieri collegandoli sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono perlopiù logicamente collegati.
2	In alcuni punti l'elaborato non è articolato in modo coerente (p.e. manca la conclusione). In più occasioni il candidato sviluppa i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Tra gli enunciati non vi è sempre collegamento logico, il che può ostacolare la comprensione di parti del testo.

- 1 L'articolazione del testo è parzialmente adeguata. Il candidato sviluppa perlopiù i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Spesso non vi è collegamento tra gli enunciati, il che ostacola la comprensione dell'intero testo.
- 0 L'articolazione è del tutto inadeguata e non vi è collegamento logico tra gli enunciati; il testo è incomprensibile.

Lingua

Punti	Descrittori
4	Le strutture linguistiche sono corrette, utilizzate in modo adeguato e varie dal punto di vista della complessità. Sono osservabili lievi errori morfosintattici o ortografici solo nell'uso delle strutture linguistiche più complesse.
3	Le strutture linguistiche sono perlopiù corrette e utilizzate in modo adeguato, ma sono meno complesse. Vi sono pochi lievi errori morfosintattici e ortografici, che non ostacolano la comprensione. Nell'uso delle strutture linguistiche più complesse compare un numero maggiore di errori.
2	In più punti le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Vi sono parecchi errori elementari di tipo morfosintattico e ortografico, che in alcuni punti possono ostacolare la comprensione rendendo necessaria la rilettura.
1	Nella maggior parte dei casi le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Vi sono molti errori elementari di tipo morfosintattico e ortografico, che rendono il testo difficilmente comprensibile e richiedono ripetutamente la sua integrale rilettura.
0	Le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato; il testo è incomprensibile.

Lessico

Punti	Lessico
4	Il lessico, del tutto appropriato al tema dell'elaborato, è ricco, vario e utilizzato in modo adeguato. La presenza di trascurabili improprietà d'uso non disturba il lettore.
3	Il lessico, pur appropriato al tema dell'elaborato, è meno complesso e utilizzato in modo meno adeguato. Le ripetizioni, che possono comparire in alcuni punti, non disturbano il lettore.
2	Il lessico, povero e ripetitivo, in numerosi casi non è appropriato al tema dell'elaborato ed è utilizzato in modo inadeguato, il che può ostacolare la comprensione.
1	Il lessico è in molti casi inappropriato al tema dell'elaborato; la sua notevole povertà e il suo uso, spesso inadeguato, ostacolano la comprensione del testo e ne richiedono ripetutamente la rilettura integrale.
0	Il lessico è talmente povero, lacunoso o inadeguato da rendere il testo incomprensibile nella sua globalità.

Letteratura - saggio (LS)

L'esercizio concorre al voto finale nella misura del 20 % ed è valutato secondo i seguenti criteri:

1. contenuto,
2. struttura,
3. lingua.

Contenuto

Punti	Descrittori
8	L'elaborato, adeguato alle consegne e al tema proposti, è sensato, chiaro, convincente e contenutisticamente ricco. Posizioni, informazioni e pensieri sono sostenuti con argomenti/controargomenti, descritti o illustrati con esempi e confronti, citazioni o altri elementi che il candidato sa collocare nel contesto più generale dell'opera letteraria, dimostrando un elevato livello di comprensione del testo letterario, oggetto di autonoma interpretazione.
7	L'elaborato, adeguato alle consegne e al tema proposti, è sensato, chiaro e convincente. I pensieri espressi sono leggermente meno ricchi. Spesso il candidato interpreta e descrive posizioni, informazioni e pensieri, illustrandoli con esempi, confronti, citazioni o altri elementi. Il candidato dimostra capacità di comprensione e interpretazione del testo letterario.
6	L'elaborato, parzialmente adeguato alle consegne e al tema proposti, non è contenutisticamente ricco e risulta in alcuni punti non chiaro e ripetitivo. Il candidato presenta posizioni, informazioni e pensieri che non risultano sempre appropriati o non sono argomentati né illustrati con esempi o confronti. Il candidato dimostra di comprendere il messaggio del testo letterario, ma nell'interpretazione si limita a indicarne gli aspetti più evidenti.
4-5	L'elaborato, modesto e solo parzialmente adeguato alle consegne e al tema proposti, è spesso non chiaro e richiede in alcuni punti la rilettura. Il candidato argomenta posizioni, informazioni o pensieri in modo molto lacunoso o inadeguato. Esempi e descrizioni sono pressoché assenti o inadeguati. Compaiono numerose ripetizioni e enunciazioni di meri fatti.
2-3	L'elaborato, a malapena adeguato alla consegna, si allontana perlopiù dal tema proposto. Posizioni, informazioni e pensieri del candidato non sono descritti, o chiariti con esempi e confronti, o argomentati ecc. Il messaggio dell'intero testo non è chiaro, anche per il numero insufficiente di parole utilizzate (tolleranza 10 %). Il testo è malapena comprensibile.
0-1	L'elaborato non è congruente con la traccia proposta, o il candidato non ha proceduto alla sua stesura.

Struttura

Punti	Descrittori
6	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa con completezza i propri pensieri e li collega sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono logicamente collegati.
5	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa in modo perlopiù compiuto i propri pensieri collegandoli sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono perlopiù logicamente collegati.
4	In alcuni punti l'elaborato non è articolato in modo coerente (p.e. manca la conclusione). In più occasioni il candidato sviluppa i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Tra gli enunciati non vi è sempre collegamento logico, il che può ostacolare la comprensione di parti del testo.
2-3	L'articolazione del testo è parzialmente adeguata. Il candidato sviluppa perlopiù i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Spesso non vi è collegamento tra gli enunciati, il che ostacola la comprensione dell'intero testo.
0-1	L'articolazione è del tutto inadeguata e non vi è collegamento logico tra gli enunciati; il testo è incomprensibile.

Lingua

Punti	Descrittori
6	Le strutture linguistiche, comprese quelle più complesse, sono corrette, utilizzate in modo adeguato e varie. Gli errori sono pressoché assenti. Il lessico, del tutto appropriato al tema dell'elaborato, è ricco, vario e utilizzato in modo adeguato.

- 5 Le strutture linguistiche sono utilizzate in modo perlopiù corretto e adeguato, ma sono meno varie. La presenza di alcuni errori nell'uso delle strutture linguistiche più complesse non ostacola la comprensione del testo. Il lessico è vario e il suo uso adeguato.
- 4 In alcuni punti le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Nel testo compaiono parecchi errori morfosintattici o ortografici, che perlopiù non ostacolano la comprensione. Il lessico è appropriato, ma meno vario, e il suo uso è inadeguato nei casi più impegnativi.
- 3 In più punti le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato. In alcuni punti gli errori morfosintattici e ortografici ostacolano la comprensione. Il lessico è elementare, prevedibile, utilizzato in modo inadeguato e con ripetizione delle medesime parole.
- 2 Le strutture linguistiche sono perlopiù scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Il testo è a malapena comprensibile. Il lessico è estremamente elementare, povero e utilizzato spesso in modo scorretto.
- 0-1 Le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato, per cui il testo è incomprensibile. Il lessico è talmente povero, lacunoso o inadeguato, da essere globalmente incomprensibile.

ESAME ORALE

L'esame orale concorre al voto finale nella misura del 20 % ed è valutato secondo i seguenti parametri:

1. adeguatezza rispetto al quesito,
2. correttezza linguistica,
3. fluidità e coesione.

LIVELLO DI BASE

Punti			Descrittori
Quesito 1	Quesito 2	Quesito 3	
5	9-10	5	Comunicazione autonoma e adeguata alla consegna; reazione corretta agli spunti o ai cambiamenti del colloquio; il colloquio si svolge con naturalezza; lessico ricco e utilizzato in modo sensato; uso senza errori o con lievi imperfezioni delle strutture linguistiche e/o della pronuncia.
4	7-8	4	Comunicazione adeguata alla consegna, fluida e coesa, con autonomia e adattamento leggermente minori; pause o esitazioni occasionali; lievi difficoltà nella scelta del lessico; qualche difficoltà nell'uso delle strutture linguistiche più complesse e/o nella pronuncia; ritmo e intonazione adeguati.
3	5-6	3	Comunicazione adeguata alla consegna, ma limitata a enunciati brevi; il candidato comprende e fornisce le informazioni essenziali, ma talvolta ha bisogno di un po' più di tempo; lessico sufficiente a colloquio su tematiche quotidiane; occasionali errori morfosintattici, pronuncia soddisfacente.
2	3-4	2	Il candidato si esprime con enunciati brevi; il colloquio è possibile solo in misura limitata; per la risposta agli spunti proposti, il candidato ha bisogno di più tempo; problemi di lessico; frequente uso scorretto di singole strutture linguistiche; pronuncia non corretta, ma è possibile comprendere il messaggio.

1	1-2	1	Lessico modesto; discorso non coeso e incomprensibile a causa del frequente uso scorretto di singoli elementi linguistici. Le conoscenze disponibili al candidato non sono sufficienti per consentire la comunicazione.
0	0	0	Comunicazione non adeguata alla consegna. Numerosi errori morfosintattici, lessico inadeguato e pronuncia scorretta non rendono la comunicazione possibile.

Al candidato che non si presenti all'esame orale o non risponda alle domande vengono assegnati 0 punti. Non possono essere assegnati punteggi intermedi tra quelli previsti.

LIVELLO SUPERIORE

Punti		Descrittori
Esercizio 1 Esercizio 2		
5	5	Comunicazione autonoma e adeguata alla consegna; reazione corretta agli spunti o ai cambiamenti del colloquio; il colloquio si svolge con naturalezza; lessico ricco e utilizzato in modo sensato; uso senza errori o con lievi imperfezioni delle strutture linguistiche e/o della pronuncia.
4	4	Comunicazione adeguata alla consegna, fluida e coesa, con autonomia e adattamento leggermente minori; pause o esitazioni occasionali; lievi difficoltà nella scelta del lessico; qualche difficoltà nell'uso delle strutture linguistiche più complesse e/o nella pronuncia; ritmo e intonazione adeguati.
3	3	Comunicazione adeguata alla consegna, ma limitata a enunciati brevi; il candidato comprende e fornisce le informazioni essenziali, ma talvolta ha bisogno di un po' più di tempo; lessico sufficiente a colloquio su tematiche quotidiane; occasionali errori morfosintattici, pronuncia soddisfacente.
2	2	Comunicazione adeguata alla consegna. Il candidato si esprime con enunciati brevi; il colloquio è possibile solo in misura limitata; per la risposta agli spunti proposti, il candidato ha bisogno di più tempo; problemi di lessico; frequente uso scorretto di singole strutture linguistiche; pronuncia non corretta, ma è possibile comprendere il messaggio.
1	1	Lessico modesto; discorso non coeso e incomprensibile a causa del frequente uso scorretto di singoli elementi linguistici. Le conoscenze disponibili al candidato non sono sufficienti per consentire la comunicazione.
0	0	Comunicazione non adeguata alla consegna. Numerosi errori morfosintattici, lessico inadeguato e pronuncia scorretta non rendono la comunicazione possibile.

Punti	Descrittori
Esercizio 3	
9-10	Il candidato dimostra un elevato livello di comprensione del testo letterario, argomenta in modo convincente, utilizza correttamente esempi e citazioni e sa inserire il brano nel contesto più ampio da cui è tratto; nell'interpretazione mostra grande autonomia, originalità e capacità persuasiva; si esprime in modo chiaro, coeso e coerente; le strutture linguistiche sono corrette, utilizzate adeguatamente e varie; sono presenti anche strutture linguistiche più complesse.
7-8	Il candidato dimostra un buon livello di comprensione del testo letterario; argomenti, citazioni e esempi sono frequenti e adeguati. L'inserimento del brano nel contesto più ampio da cui è tratto è prevalentemente corretta; nell'interpretazione mostra sufficiente autonomia e capacità persuasiva; si esprime in modo perlopiù chiaro e coerente; le strutture linguistiche sono in

prevalenza corrette e utilizzate adeguatamente, ma meno varie; utilizza con minore frequenza strutture linguistiche più complesse.

- 5–6 Il candidato dimostra un mediocre livello di comprensione del testo letterario; argomenti, citazioni e esempi sono meno frequenti e adeguati. L'inserimento del brano nel contesto più ampio da cui è tratto non è sempre corretta; nell'interpretazione non mostra autonomia; occasionalmente si rende necessario l'intervento dell'esaminatore con domande aggiuntive; si esprime in modo meno chiaro e coeso; le strutture linguistiche sono in più casi scorrette e utilizzate inadeguatamente; non utilizza, o utilizza solo di rado, strutture linguistiche più complesse.
- 3–4 Nell'esame del testo letterario il candidato si limita a indicare dati; argomenti, esempi e citazioni sono carenti; mostra incertezze nell'inserimento del brano nel contesto più ampio da cui è tratto; nell'interpretazione del testo letterario non mostra autonomia, ma dipende dalle domande aggiuntive poste dall'esaminatore; si esprime in modo perlopiù non chiaro e non coeso; in buona parte dei casi le strutture linguistiche sono scorrette e usate in modo inadeguato.
- 1–2 La conoscenza del testo letterario da parte del candidato è basata su uno scarso numero di fatti; le affermazioni formulate non sono sostenute con argomenti, esempi e/o citazioni; il candidato non è in grado di inserire il brano nel contesto più ampio da cui è tratto, e risponde in modo perlopiù inadeguato alle domande aggiuntive poste dall'esaminatore; si esprime in modo non chiaro e non coeso; le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato.
- 0 Il candidato non conosce il testo letterario e non è in grado di inserire il brano nel contesto più ampio da cui è tratto. Anche l'aiuto dell'esaminatore non risulta efficace. La comunicazione non è possibile.

Al candidato che non si presenti all'esame orale o non risponda alle domande vengono assegnati 0 punti. Non possono essere assegnati punteggi intermedi tra quelli previsti.

3.3.3 Voto finale

Il voto finale dell'esame è costituito dalla somma dei punti percentuali riportati in ambedue le parti dell'esame (scritta e orale). Su proposta della Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale, la Commissione Nazionale di maturità generale determina sia i criteri di conversione dei punteggi percentuali in voti (da 1 a 5), sia quelli per l'assegnazione dei punteggi e voti aggiuntivi a livello superiore (da 1 a 8). I criteri così definiti valgono sia per la sessione primaverile sia per quella autunnale.

4 CONTENUTI E OBIETTIVI DELL'ESAME

A entrambi i livelli di difficoltà, le conoscenze **di carattere generale** sono oggetto di verifica nelle parti esterna e interna dell'esame (esame scritto, esame orale), mentre quelle **di carattere specifico** solo nella parte interna dell'esame (esame orale).

4.1 Abilità comunicative

Il candidato dimostra il possesso delle abilità comunicative attraverso la verifica:

1. della competenza ricettiva (lettura e ascolto),
2. della competenza produttiva (scrittura e parlato),
3. della competenza comunicativa (comunicazione scritta e orale),
4. della competenza interculturale.

1. Competenza ricettiva (lettura e ascolto)

Il candidato individua il tema, il messaggio principale, i dati più rilevanti, i dettagli, le posizioni e gli atteggiamenti espressi in testi non letterari o letterari.

2. Competenza produttiva (scrittura e parlato)

Il candidato dimostra il possesso della competenza produttiva riuscendo a descrivere, raccontare, spiegare, comunicare spontaneamente, motivare e esprimere le proprie posizioni.

3. Competenza comunicativa (comunicazione scritta e orale)

Il candidato dimostra il possesso della competenza comunicativa riuscendo a trasmettere efficacemente messaggi in forma scritta e orale.

4. Competenza interculturale

La competenza interculturale può essere oggetto di verifica nella parte scritta e orale dell'esame.

4.2 Ambiti tematici

Dati personali

Dati personali
professione
interessi e hobby
aspetto esteriore, carattere, umore
routine quotidiane

Casa, famiglia e amici

presentazione del luogo di residenza
abitazione e arredamento
membri della famiglia e amici
rapporti tra membri della famiglia, tra amici, tra generazioni, tra uomini e donne
feste e ricorrenze famigliari

Scuola, istruzione e professioni

tipi di scuole, materie d'insegnamento
attività di interesse e vita a scuola
importanza dell'istruzione
professioni e attività a esse connesse
apprendimento delle lingue straniere
apprendimento per l'intera durata della vita

Tempo libero, divertimento, sport

organizzazione e progettazione del tempo libero
attività nel tempo libero
vacanze
attività sportive
sport professionistici

Viaggi e trasporti

progettazione e organizzazione di viaggi
mezzi di trasporto
sistemazione
turismo di massa e individuale, ecoturismo
città e monumenti

Corpo e salute

corpo
stato di salute, malattie, traumi o lesioni, incidenti
visite mediche
consigli per una vita sana
uso e abuso dei farmaci

Acquisti

tipi di negozi
acquisto di alimentari, abbigliamento e altri prodotti
abitudini di acquisto
misure, pesi, valute
comunicati e annunci pubblicitari
società dei consumi

Alimenti e bevande

cibi e bevande
pasti e abitudini alimentari
stoviglie e posate
ordinazione di cibi e bevande al bar e al ristorante
menù, piatti tipici
alimentazione sana

Scienza, mezzi di comunicazione di massa e nuove tecnologie

conquiste della scienza e della tecnica
film e teatro
radio, televisione
uso del computer
internet e comunicazione in rete (*chat*, posta elettronica, *messenger*, *facebook* ...)
telefoni cellulari

Natura e protezione dell'ambiente

fauna e flora
fenomeni naturali, caratteristiche, tempo
clima, stagioni
vita in campagna e in città
distruzione dell'ambiente e conseguenze che ne derivano

Cultura, arte, interculturalità

usi e costumi
importanza della conoscenza delle lingue straniere per i contatti tra culture diverse
conoscenza dei paesi ispanofoni, delle loro caratteristiche geografiche, storiche, sociali e culturali
interculturalità e comprensione tra culture diverse

La Slovenia e l'Unione Europea

posizione geografica e sociopolitica della Slovenia
Unione Europea
organizzazioni non governative e attività di volontariato
migrazioni

4.3 Strutture linguistiche

Il candidato dovrà dimostrare di saper utilizzare le strutture linguistiche nel contesto e in funzione della competenza comunicativa. La competenza grammaticale, infatti, è solo uno degli elementi della competenza comunicativa.

4.3.1 SUSTANTIVOS

- Género: reglas generales de diferenciación de género. Casos especiales de concordancia de los sustantivos.
- Número: formación de plurales.
- Concordancia.

4.3.2 ARTÍCULO

- Morfología. Contracción.
- Usos generales del artículo determinado e indeterminado.
- Presencia/ausencia: reglas generales. Casos especiales más frecuentes: tratamientos, con marcadores temporales, con hay/está.

4.3.3 ADJETIVO CALIFICATIVO

- Género y número. Concordancia. Formas apocopadas.
- Comparativos y superlativos.
- Formación y uso de los superlativos de superioridad e inferioridad relativa.
- Construcciones comparativas.

4.3.4 PRONOMBRE PERSONAL

- Formas tónicas y átonas.
- En función de sujeto: presencia, ausencia y colocación.
- En función de objeto directo y de objeto indirecto: usos generales y doble pronombre.
- Reflexivos con verbos de uso frecuente.
- Uso de *lo*.

4.3.5 DEMOSTRATIVOS

- Morfología.
- Uso para identificar, señalar y discriminar.
- Demostrativos neutros como referentes textuales.

4.3.6 POSESIVOS

- Formas tónicas y átonas.
- Usos generales: identificación, relaciones de propiedad.
- Presencia/ausencia del posesivo. Alternancia artículo/posesivo.

4.3.7 INDEFINIDOS Y CUANTITATIVOS

- Morfología y uso de los más frecuentes. Formas apocopadas.
- Oposición *algo/nada*, *alguien/nadie*, *alguno/ninguno*.
- Construcciones de doble negación.

4.3.8 INTERROGATIVOS

- Morfología y usos de la interrogativa directa e indirecta.
- Contraste en el uso de algunos interrogativos: *qué/cuál*, *quién*.
- Uso de los interrogativos más frecuentes precedidos de preposición.

4.3.9 NUMERALES

- Formación y concordancia de los cardinales y ordinales.
- Pesos y medidas.

4.3.10 USOS DE SER, ESTAR Y HABER

- Uso de ser para identificar, referirse a la nacionalidad, profesión, lugar de origen, ideología, material, para expresar la hora, para referirse al tiempo.
- Ser/estar + adjetivo calificativo.
- Ser/estar para expresar localización espacial.
- Estar + adverbio de modo, de + sustantivo, + participio.
- Uso impersonal de haber y ser.

4.3.11 TIEMPOS Y MODOS VERBALES

- Presente del indicativo de los verbos regulares e irregulares. Expresiones de acciones habituales. Presente con valor de futuro.
- Pretérito perfecto compuesto. Morfología y uso.
- Pretérito indefinido (perfecto simple). Morfología y uso. Sistematización de sus usos con marcadores temporales.
- Pretérito imperfecto. Morfología y uso.
- Pretérito pluscuamperfecto. Morfología y uso más frecuente.
- Futuro. Morfología y usos más frecuentes.
- Condicional simple. Morfología y usos más frecuentes.
- Usos del futuro y del condicional simples para expresar la probabilidad.
- Imperativo. Morfología y uso. Imperativo+pronombres átonos.
- Presente de subjuntivo. Morfología y usos más frecuentes.
- Pretérito imperfecto de subjuntivo. Morfología y usos más generales.
- Correlación de tiempos en estilo indirecto.

4.3.12 CONSTRUCCIONES CON VERBOS COMO GUSTAR, PARECER, DOLER

4.3.13 PERÍFRASIS VERBALES

- acabar (terminar) de + infinitivo
- deber + infinitivo
- dejar de + infinitivo
- echarse a + infinitivo
- empezar a + infinitivo
- estar a punto de + infinitivo
- hay que + infinitivo
- ir a + infinitivo
- poder + infinitivo
- ponerse a + infinitivo
- seguir sin + infinitivo
- soler + infinitivo
- tener que + infinitivo
- volver a + infinitivo
- estar + gerundio
- llevar + gerundio
- seguir + gerundio

4.3.14 REFERENCIAS TEMPORALES Y ESPACIALES

- Indicadores de habitualidad y de la frecuencia: *nunca, a veces, todos los días...*
- Indicadores más frecuentes del tiempo pasado, presente y futuro.
- Expresión de la hora, de la fecha, de la estación del año.

- Indicatori di anteriorità e di posteriorità con riferimento al presente e al passato.
- Indicatori di durata.
- Indicatori di localizzazione spaziale: *aquí, encima, al norte, desde – hasta...*

4.3.15 LOCUCIONES ADVERBIALES Y PREPOSITIVAS

- Locuzioni avverbiali e prepositive piú frequenti.
- Casi di regime preposizionale: *acordarse de, pensar en...*

4.3.16 CONCORDANCIA SUJETO-VERBO Y SUJETO-ATRIBUTO

4.3.17 ORACIONES DUBITATIVAS, EXHORTATIVAS Y DESIDERATIVAS

4.3.18 ORACIONES SUBORDINADAS

- Sostantive con il verbo in indicativo e in subjuntivo quando esprimono sentimenti e opinioni, quando dipendono da frasi impersonali.
- Avverbiali temporali, causali, finali, modali, concessive, consecutive e condizionali con verbo in indicativo e in subjuntivo, introdotte dalle congiunzioni e locuzioni congiuntive piú frequenti.
- Aggettive con verbo in indicativo e subjuntivo introdotte da pronomi o avverbii relativi.

4.3.19 SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y ACENTO ORTOGRÁFICO

4.3.20 PRONUNCIACIÓN (sonidos, ritmo y entonación)

4.4 Testi letterari oggetto delle prove

La Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale (CNSMG) indica una rosa di testi di letteratura da esaminare nel corso dell'ultimo anno di studio; essi saranno oggetto della verifica scritta e orale di letteratura a livello superiore, e della verifica orale di letteratura a livello di base.

Tale rosa di testi è pubblicata sul sito del Centro Nazionale per gli Esami (Državni izpitni center – www.ric.si) prima dell'inizio dell'anno scolastico, secondo quanto previsto dal *Calendario di maturità generale (Koledar splošne mature)*.

Esame scritto

La verifica scritta della conoscenza dei testi letterari costituisce la parte B della Prova d'esame 3 di livello superiore. Al candidato è richiesto di stendere un elaborato scritto di argomento letterario, il che richiede una attenta lettura dei testi letterari indicati nella rosa. Il candidato deve essere in grado di descrivere, interpretare, esprimere e argomentare in modo adeguato le proprie posizioni nei confronti del testo letto, supportandole con esempi tratti dal testo. L'opera letteraria, infine, deve essere inquadrata nel piú generale contesto sociale e culturale, con collegamenti alla società e alla vita attuali.

Esame orale

Nel terzo esercizio della prova, per entrambi i livelli, il candidato risponde a una serie di domande riguardanti un brano, tratto da uno dei testi letterari appartenenti alla rosa.

Consigliamo che la conoscenza della letteratura sia verificata anche nel secondo esercizio, preparato autonomamente dai docenti.

5 EJEMPLOS DE EJERCICIOS: EXAMEN ESCRITO

5.1 Comprensión de textos escritos

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare la comprensione della lettura a livello di base e a livello superiore. I due livelli si differenziano tra loro per il tipo di esercizio o per la difficoltà del testo o dei quesiti proposti ai candidati. Il numero e la tipologia degli esercizi e dei quesiti possono variare nel corso del tempo.

Istruzioni per la valutazione

Ove non diversamente indicato, per ciascuna risposta è prevista l'assegnazione di un punto.

5.1.1 Ejercicio a scelta binaria

Lee atentamente el texto sobre la vida de Agatha Christie y luego marca la letra V si la frase es verdadera y la letra F si la frase es falsa.

Agatha Christie, la gran dama de las novelas de misterio

Nació en el seno de una antigua familia victoriana, en 1890. La autora inglesa más traducida –por delante incluso de Shakespeare– publicó su primer libro en 1920. Además de obras policíacas y de teatro, relatos y ensayos, escribió novelas de amor, de las que se sentía muy orgullosa.

Por Juan Antonio Cebrián.

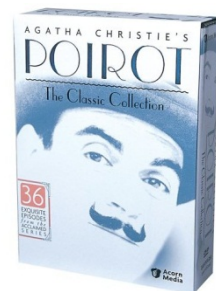
Extravagante, reservada, imaginativa y viajera. Es la escritora de cuya producción bibliográfica más ejemplares se han vendido. Su obra, compuesta por unas 70 novelas, 150 relatos cortos, 19 obras teatrales, varios ensayos y una autobiografía, la convierte en un icono de la literatura universal.

La creadora de personajes como Hércules Poirot o Miss Marple nació el 15 de septiembre de 1890, en Torquay (Devonshire, Inglaterra). Su verdadero nombre era Agatha Mary Clarissa Miller Boehmer. Pertenecía a una antigua familia victoriana, cuyos padres, Frederick y Clarissa, estaban empeñados en dar a sus hijos la mejor instrucción académica posible.

La futura escritora comenzó desde muy pronto a dar muestras de un espíritu bohemio que le acompañaría durante su interesante peripécia vital. En 1911 voló en un avión, cuando este asunto era propio de los excéntricos de la época. Más tarde conoció a Archibald Christie, un piloto de la Royal Flying Corps, con quien se casó absolutamente enamorada en 1914, año en el que estalló la Primera Guerra Mundial. Ella misma se alistó en el Cuerpo de Enfermeras.

Después del final del conflicto armado tuvo a su única hija, Rosalind, y en 1920 publicó su primera obra, *El misterioso caso de Styles*,

donde aparece por primera vez el singular detective belga Hércules Poirot. La acogida de la novela fue magnífica, aunque solamente se vendieron unos 2.000 ejemplares, suficientes, en todo caso, para tener la esperanza de ser algún día escritora profesional.



Poco después llegaron otras obras y los primeros ingresos económicos, que dedicó a la compra de un automóvil. En 1926, cuando ya gozaba de gran popularidad, recibió un duro golpe, además de la muerte de su querida madre: su marido había solicitado el divorcio. Se había enamorado de Nancy Neele, una joven jugadora de golf que, sin pretenderlo, partió el corazón de la Christie hasta tal punto que sufrió un "shock" emocional, perdiéndose durante varios días.

Sin embargo, esta mujer de carácter rebelde pudo sobrepasar el dolor, en parte, debido a la publicación de *El asesinato de Rogelio Ackroyd*, la novela que la impulsó al éxito definitivo.

Cuando contaba 40 años decidió entregarse a su pasión viajera y, a bordo del tren Orient Express, se trasladó a Mesopotamia con la intención de visitar yacimientos arqueológicos. Fue allí donde conoció a Max Mallowan, un arqueólogo 15 años menor que ella, y que se convirtió en el gran amor de su vida. Juntos examinaron los ecos de la historia antigua, lo que le sirvió a la escritora de fuerte inspiración para algunos de sus títulos inmortales, como *Asesinato en Mesopotamia o Muerte en el Nilo*.

En 1939 Inglaterra quedó involucrada en la Segunda Guerra Mundial y el matrimonio tuvo que separarse. Max marchó al frente y Agatha volvió a ser enfermera, aunque siguió escribiendo con éxito, en algunos casos bajo el seudónimo de Mary Westmacott, nombre que

usó para las novelas sentimentales de las que siempre se sintió orgullosa.

En 1952 estrenó su obra teatral *La ratonera*, desde entonces representada ininterrumpidamente, que hoy en día, cuenta con un récord sin comparación. Cabe comentar que, si bien Agatha Christie es una de las más fieles representantes del género detectivesco, en su extensa producción también se encuentran títulos inscritos en otros ámbitos literarios, incluida una deliciosa autobiografía titulada *Ven y dime cómo vives*, donde la británica muestra, a pesar de su natural timidez, una personalidad muy humana y sincera.

Falleció el 12 de enero de 1976, cogida de la mano de su esposo, Max. Una de sus frases más definitorias fue ésta: "No soy buena conversadora, no puedo hacer las cosas de prisa, me resulta difícil decir lo que quiero, prefiero escribirlo. Escogí la profesión justa".

(Fuente: <http://www.elmundo.es/suplementos/magazine>)

		V	F
1.	Las obras de Agatha Christie se tradujeron más que las obras de William Shakespeare.		
2.	Agatha Christie escribió un libro sobre su vida.		
3.	Los padres de Agatha Christie quisieron que sus hijos estudiaran.		
4.	A los lectores les gustó mucho la primera novela de Agatha Christie.		
5.	El marido se divorció de Agatha Christie cuando ella todavía era una escritora desconocida.		
6.	Durante la Segunda Guerra Mundial Agatha Christie dejó de escribir.		
7.	Agatha Christie firmaba sus novelas de amor con pseudónimo porque tenía vergüenza de este tipo de novelas.		
8.	Su obra teatral <i>La ratonera</i> sigue representándose en la actualidad.		

(8 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
V	V	V	V	F	F	F	V

5.1.2 Ejercicio a scelta multipla

Lee atentamente el artículo sobre el riesgo y de las cuatro opciones escoge DOS correctas.

El riesgo es no arriesgarse

En el diccionario, la palabra "riesgo" hace referencia a pérdida o fracaso, pero ¿qué hay de su relación con innovar, apostar o jugársela a hacer las cosas de una forma diferente? La respuesta es que, paralizados por el miedo a perder, perdemos. Esta es una propuesta para no perder antes de tiempo. Por **Alex Rovira**.

♦ **Decía Vincent van Gogh:** "¿Qué sería de la vida si no tuviéramos el valor de intentar algo nuevo?". El sabía bien de lo que hablaba. Su estilo, claramente distinto al de sus colegas, generó la perplejidad, el rechazo y la incompreensión de sus coetáneos, pero años más tarde la belleza de su obra conmueve a millones de personas en todo el mundo. Le llamaban *El Loco del Pelo Rojo*. Se arriesgó.

En la dimensión empresarial, Thomas Edison repetía a menudo que, en los miles de intentos fallidos que debía superar para crear cada uno de sus prototipos, jamás perdía el ánimo, porque cada error que dejaba atrás era un nuevo paso adelante. Edison y su equipo crearon 1.093 patentes, cifra no superada hasta el momento por un innovador. Gracias a él y a sus colaboradores, hoy tenemos un nivel de confort en nuestra vida que sería impensable de no haber sido por su trabajo. Pero curiosamente, cuando era pequeño, sus maestros y compañeros de escuela consideraban que estaba mal de la cabeza. Se arriesgó.



♦ **Experimentar y crear un nuevo método.**

En el terreno del atletismo, Dick Fosbury revolucionó la técnica del salto de altura creando el todavía hoy conocido y practicado como "salto Fosbury", que consiste en correr en diagonal hacia la barra, luego curvarse y saltar de espaldas sobre la barra. Fosbury rompió con las técnicas tradicionales de salto en tijera o de rodillo ventral. Lo interesante del caso es que no era el atleta más alto, ni el más fuerte, ni el más rápido.

En los Juegos de México, en 1968, en la cúspide de su carrera, obtuvo la medalla de oro y fijó un nuevo récord olímpico en 2,24 metros, demostrando el potencial de la nueva técnica, todavía actual hoy en día, que disparó los registros cuando otros atletas la incorporaron a partir de 1990. Su seleccionador nacional le dijo que saltando de espaldas se acabaría matando, que estaba loco. Fosbury se arriesgó y ganó.

♦ **Next 06**

Hace unos días tuve ocasión de asistir al *Next 06*, un interesantísimo acto sobre la imaginación en los negocios, organizado por Infonomía, la red de innovadores más potente de España y probablemente de Europa. En el bello entorno del Palau de la Música de Barcelona, Alfons Cornelia, presidente y fundador de esta iniciativa tan necesaria, congregó a más de 1.300 emprendedores, empresarios y profesionales inquietos de dentro y fuera del Estado, todos punta de lanza en visión e iniciativa empresarial. El ambiente era extraordinario: se podía palpar el entusiasmo y la curiosidad de cientos de mujeres y hombres inquietos buscando compartir ideas, novedades, maneras de entender a sus clientes, de darles nuevas soluciones.

(Fonte: EPS)

1. Vincent van Gogh
 - A era admirado en su época por haberse arriesgado.
 - B no causó admiración por su estilo a sus colegas.
 - C es admirado hoy por haber estado un poco loco.
 - D intentó crear nuevo estilo conscientemente.

2. Thomas Edison
 - A aprendía de sus errores y así avanzaba.
 - B estaba muy preocupado porque tenía que repetir sus experimentos muchas veces.
 - C era un niño prodigio e inteligente.
 - D es el investigador con el mayor número de innovaciones.

3. Dick Fosbury
 - A A Dick Fosbury le advirtieron que su nueva técnica era peligrosa.
 - B Empezó a experimentar con la nueva técnica después de ganar la medalla en los Juegos Olímpicos.
 - C Todavía hoy se usa su técnica de salto de altura, en la cual la espalda es la parte más elevada del cuerpo.
 - D No le dejaron competir usando su nueva técnica hasta el año 1990.

4. En España
 - A no se respeta a los innovadores.
 - B los profesionales y los empresarios no están dispuestos a compartir sus ideas.
 - C se ha organizado un encuentro de innovadores.
 - D las innovaciones también se aplican en el mundo de negocios.

5. Las dos principales ideas del artículo son
 - A que uno no debe arriesgarse.
 - B que el riesgo lleva a malos resultados.
 - C que hay que arriesgarse para poder avanzar.
 - D que perdemos si no nos arriesgamos.

(10 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.
B, D	A, D	A, C	C, D	C, D

5.1.3 Esercizi di abbinamento

Esempio 1

Los fragmentos presentes hablan de algunas características del mestizaje y de la inmigración en España de hoy. Para cada uno de los ocho fragmentos busca el título correspondiente. Escribe las soluciones en el cuadro.

¿Qué nos aportará el mestizaje y la integración de los inmigrantes?

Aunque el 42% de los españoles limitaría la entrada en nuestro país a las personas de zonas menos desarrolladas, a juicio de los expertos la mezcla racial podría tener importantes beneficios para la sociedad.

(1) En unos siete años la población activa española dejará de crecer, según datos del Instituto de Prospectiva Tecnológica de Sevilla (IPTS). Como consecuencia, los trabajadores deberán soportar una gran carga fiscal y la edad de jubilación se retrasará. Sin embargo, la incorporación de los extranjeros al mundo laboral podría frenar este proceso: en la actualidad, 200.000 inmigrantes de los algo más de 300.000 procedentes de países no desarrollados están dados de alta en la Seguridad Social, es decir, pagan sus impuestos.

(2) Según datos de la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas, de no permitir la entrada de los inmigrantes, en el año 2014 comenzará a envejecer nuestra población. Esto podría evitarse con la descendencia de los extranjeros.

(3) La aceptación de diferentes razas y la educación en un marco de interculturalidad "no sólo aumenta el conocimiento del mundo, sino que hace que las personas tengan una visión más amplia de su entorno".

(4) Muchos de nuestros inmigrantes están empleados en los trabajos que los españoles rechazan. Por ejemplo, la tasa de paro en la zona hortofrutícola de Almería –donde hay una gran concentración de inmigrantes africanos– es de un 3%. A esto, hay que añadir la gran representación que tienen en el sector doméstico, donde suponen casi el 22% del total. Pero además también ocupan trabajos cualificados.

(5) Si la población inmigrante se regularizase, la economía también se beneficiaría ya que, a mayor nivel adquisitivo de los extranjeros, mayor posibilidad de compra tendrían.

(6) Numerosos centros de investigación están trabajando para tratar de encontrar qué dificultades de origen genético podrían llegar a desaparecer con el cruce de razas. Por ejemplo, la Sociedad Internacional de Hipertensión ha descubierto que los habitantes de Estados Unidos de raza negra sufren mayor hipertensión arterial que los blancos. Es posible que a medida que ambos se mezclen, esta enfermedad se reduzca con el paso de las generaciones.

(7) Los diferentes estilos de vida, así como su cultura, es lo que más les cuesta entender a los españoles. Alrededor del 20% de los encuestados aseguró tener dificultades para superar esta barrera cultural, con independencia del país de procedencia de los inmigrantes, y tan sólo en el caso de los europeos del Este la cifra no llegaba al 15%.

(8) "Muchos de nuestros inmigrantes sólo quieren estar aquí unos años, ganar dinero y volver a su país de origen con sus familias, al igual que lo hicimos los españoles décadas atrás", asegura el sociólogo Juan Díez Nicolás.

(A) SE CUBRIRÁN PUESTOS DE TRABAJO

(B) DESAPARICIÓN DE ENFERMEDADES

(C) AUMENTARÁN EL CONSUMO Y EL COMERCIO

(D) NACERÁN MÁS NIÑOS

(E) ENRIQUECIMIENTO CULTURAL

(F) SE GARANTIZARÁN LAS PENSIONES

(G) CARÁCTER TRANSITORIO DE LA INMIGRACIÓN

(H) LAS COSTUMBRES

(Fonte: Texto adaptado de Quo)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.

(8 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
F	D	E	A	C	B	H	G

Esempio 2

Lee atentamente el texto sobre el esquiador de snowboard Craig Kelly y decide en qué párrafo de A a H se encuentra la información expresada con frases de 1 a 9. Más frases pueden referirse a un solo párrafo. Escribe la respuesta en la línea al lado de la frase.

CRAIG KELLY

El primer profesional del "snowboard"

A

Era considerado por los grandes del deporte como "el mejor *snowboarder* de todos los tiempos". Después de haber ganado cuatro títulos mundiales y ser reconocido por todos como el primer profesional que ha dado este joven deporte, Craig Kelly falleció el pasado lunes bajo una avalancha* mientras esquiaba en las montañas Rocosas canadienses.

C

A principios de los años 80, cuando el *snowboard* comenzaba a despuntar como deporte, Kelly formó junto a un grupo de amigos el grupo Mount Baker Hard Core, pionero no sólo por las técnicas utilizadas sino también por los arriesgados descensos que sus miembros emprendían.

E

En los siguientes años, el esquiador estadounidense logró alzarse con cuatro campeonatos mundiales y tres de EEUU de la categoría de *freeride*, especialidad en la que la pista es la montaña, éxitos que le llevaron a ser el primer corredor profesional de snowboard que contaba con patrocinadores fijos. Con ellos ha continuado trabajando hasta su muerte.

G

Durante su etapa deportiva, Kelly protagonizó varios hitos en la historia de este joven deporte, como el primer anuncio televisivo en el que se utilizaban corredores de *snowboard* como reclamo, y para el que el esquiador no tuvo reparos en tirarse, con su tabla como paracaídas, desde una avioneta a la nieve.

B

El era el guía de un grupo de unos 20 esquiadores canadienses y estadounidenses que esquiaban en nieves vírgenes del glaciar de Revelstoke, en el departamento de la Columbia Británica. A pesar de sus extensos conocimientos sobre las avalanchas – una de sus obsesiones de los últimos años era la prevención y rescate en los aludes* –, no pudo evitar que una pala de nieve de unos 3.000 metros cuadrados se desprendiera y acabara con su vida y la de otros seis esquiadores.

D

Entre los retos alcanzados figuran el titánico descenso – tras una tormenta de nieve de 20 días – de las montañas Juneau en Alaska, cuyas imágenes fueron utilizadas para la película *Extreme*, de Imax.

F

De hecho, uno de los episodios más oscuros de su carrera deportiva llegó cuando, en 1988, los dos principales fabricantes de tablas deslizantes se pelearon por sus servicios publicitarios. Sims le llevó a juicio para que no utilizara de forma visible la marca de su poderoso competidor Burton en la tabla. Hasta que se resolvió la disputa, Kelly participó en diversas pruebas con una tabla de esquí totalmente negra y seis meses después renovó de nuevo su contrato con Burton.

H

En los últimos años, el esquiador trabajaba como guía de esquí extremo y fuera de pista, y centró su formación en la prevención de los aludes, para lo que realizó varios cursos de especialización en Japón. Además, el esquiador mantuvo su contrato con la casa Burton como probador y diseñador.

(Fonte: *El Mundo*)

* la avalancha, el alud = valanga

0.	Craig era el especialista en prevención de los aludes.	H
1.	Craig ganó el campeonato en Estados Unidos.	
2.	Craig saltó de un avión.	
3.	Craig tuvo que ir al juzgado.	
4.	A pesar de sus conocimientos no pudo prevenir el accidente.	
5.	Craig y sus amigos inventaron diferentes estilos de snowboard.	
6.	Uno de sus descensos se rodó para la película.	
7.	Craig diseñaba tablas.	
8.	La empresa Burton prolongó el contrato con Craig.	
9.	Craig utilizó durante una temporada una tabla sin las inscripciones publicitarias.	

(9 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
E	G	F	B	C	D	H	F	F

Esempio 3

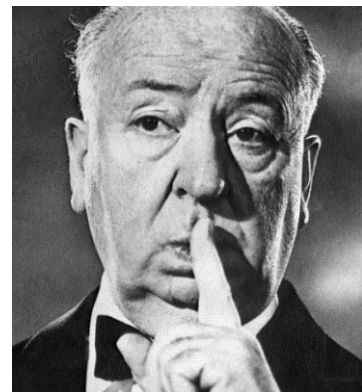
Lee atentamente los resúmenes de varias películas. Luego empareja los resúmenes (de 1 a 7) con la información sintetizada (de A a G). Escribe las respuestas (las letras de A a G) en la tabla.

PELÍCULAS DEL MUNDO HISPANO

1. José Nieto, antiguo agente del Servicio Secreto, es uno de los mejores guardaespaldas profesionales en el mundo. Un día lo contratan para proteger a María Luisa, una estrella del cine y cantante. Pero con ella tiene muchos problemas porque es aventurera e imprudente.

Mayores de 13 años.

ALHPAVILEE 1.



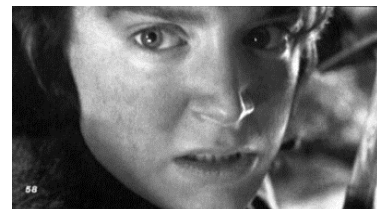
2. Cuenta de una historia de un artista (José Antonio López) que trata de dibujar un árbol durante la época de la maduración de sus frutos. Hace tiempo lo plantó en el jardín de la casa que ahora le sirve de estudio.

Todos los miércoles.

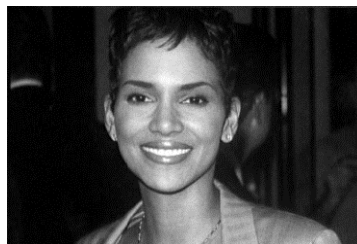
MULTICINES PICASSO.

3. El príncipe Ferdinando se convierte en rana por su tía maligna Merche. Con su nueva forma de vivir y con la ayuda de algunos poderes especiales que ha heredado de su padre, pasa a convertirse en agente secreto del Servicio Secreto español.

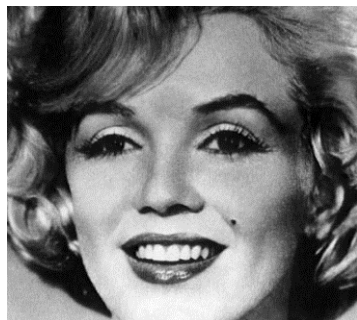
MINICINES IDEAL.



4. En las últimas elecciones españolas se ha presentado un candidato para el Senado, un cantante. Bate todos los récords y causa sensación en su gira electoral. Pero un periodista encuentra pruebas que relacionan al candidato con un escándalo financiero, de drogas y de prostitución, ocurrido en su pasado. Mayores de 15 años.
CINES ALCALÁ.



5. Una historia de amor y lucha interior en los Andes, basada en la novela de José Lezama Lima. Mario, un médico, viaja a Perú para superar su crisis existencial. Es asaltado y conducido a un hospital donde la doctora Juana le abre los ojos a la realidad de un país lleno de penalidades y luchas. Estos problemas hacen muy dura la supervivencia y la existencia en esta zona. Mario supera su crisis y opta por ejercer de médico y ayudar a estas pobres gentes andinas.
RENOIR PLAZA DE ESPAÑA.



6. Uno de los grandes best sellers de la literatura latinoamericana. Cuenta de una guerra para la Amazonia entre los peruanos y ecuatorianos en una frontera que originalmente pertenecía a los indios quechua que nunca se preguntaban si estaban en Perú o Ecuador. Mayores de 14 años.
RENOIR CUATRO CAMINOS.

(Fonte: Texto adaptado de *El País*, *Guía del ocio*)

7. Un joven de origen mexicano, inmigrante, se va a convertir en el líder de la terrible mafia mexicana, llamada »La Tostada«, en la ciudad de Los Ángeles.
CINE LUMIERE.

- A** La película está basada en un libro muy leído en América Latina.
- B** El ex espía se encarga de proteger a una artista.
- C** Un hombre trabaja para una organización poco honrada.
- D** Un pintor intenta inspirarse en su jardín.
- E** El protagonista llega a ser espía.
- F** Un hombre encuentra sentido de su vida entre gente desfavorecida.
- G** Se descubre que un cantante está implicado en asuntos sucios.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

(7 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
B	D	E	G	F	A	C

Esempio 4

Lee atentamente las dos columnas y organiza la entrevista con la cantante catalana Montserrat Caballé relacionando las respuestas de la columna 1 con las preguntas de la columna 2. Las respuestas están en el orden correcto, las preguntas no. Hay dos preguntas (en la columna 2) que sobran. Escribe las letras de las preguntas adecuadas en el cuadro.

MONTSERRAT CABALLÉ – LA FUERZA DE UNA VOZ

Columna 1 – RESPUESTAS

1. Haber nacido con una buena voz ya es una suerte, pero el mundo está lleno de coros de voces silenciosas porque hay muchos que no saben que tienen voz para cantar.
2. Cuando tenía 18 años, y ante la falta de recursos económicos, escribimos a la familia Beltrán por si era posible obtener una ayuda para mis estudios. Y me ayudaron. Pude estudiar y viajar al extranjero.
3. Seguramente sin ellos sería todo mucho más laborioso al empezar. Gracias a ellos he tenido la oportunidad de salir al extranjero y de cantar en el Liceo.
4. Sí, recuerdo que me daban siempre pases para que pudiera ir a escuchar ópera desde el 5.º piso. Lógicamente estaba de pie en una esquina y casi no veía nada tan arriba... Por eso mi debut en el Liceo, unos años más tarde, fue como la realización del sueño de mi vida.
5. Sí, por supuesto. Para mí, estar lejos de mis queridos me llena de tristeza que me ha acompañado durante toda la carrera. Al principio fue más fácil porque cantábamos mi esposo y yo. Fue precisamente en el Liceo donde nos conocimos. He cantado aquí todos los años menos uno porque coincidió la temporada con un acontecimiento familiar: el nacimiento de mi hija Monsita.
6. Siempre he encontrado en él un apoyo. Si tuviera que volver a casarme lo haría sin duda con Bernabé. Es un marido perfecto y un padre estupendo.

Columna 2 – PREGUNTAS



Nombrada Embajadora de buena voluntad de la UNESCO el 22 de abril de 1994.

- A Para triunfar, además de buena voz hacen falta otras cosas. ¿Cuál es su punto de vista?
- B ¿La ayuda de su marido ha sido muy importante en su vida?
- C ¿Guarda buenos recuerdos de sus primeros años de contacto con el Liceo?
- D ¿Sigue cantando con su esposo?
- E Sin estos protectores, ¿podría salir adelante?
- F ¿Es fundamental en un matrimonio tener aficiones parecidas?
- G Uno de los precios de la fama es no poder dedicar mucho tiempo a la vida familiar, ¿verdad?
- H ¿Necesitaba ayuda económica para pagarse sus estudios?

(Fonte: Texto adaptado de *Telva*)

1.	2.	3.	4.	5.	6.

(6 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.
A	H	E	C	G	B

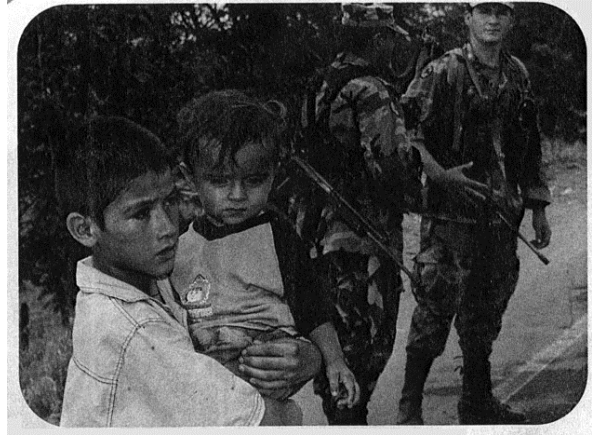
5.1.4 Ejercicio de completamento

Lee atentamente el texto sobre los desplazados de Colombia. En el texto faltan algunas frases para que esté completo. Tienes que completar el texto con la frase adecuada (de A a F) como lo presenta el ejemplo.

Menos afortunados

*Educación en Colombia
Después del conflicto, la esperanza*

Cuando los niños se ven obligados a abandonarlo todo debido a la guerra o por la violencia, todo su mundo se viene abajo. **0. G** Más de 2 millones de personas se ven obligadas a abandonar sus casas debido a la guerra civil en Colombia. **1. _____** Otras familias huyen para prevenir que las guerrillas o los paramilitares recluten a sus hijos.



Sin embargo, quien lleva la peor parte son los jóvenes, ya que el 60% de estos *desplazados* son niños menores de 18 años y algunos se encuentran con enormes dificultades para volver a estudiar; debido a la escasa infraestructura y colaboración de las escuelas locales para aceptar más estudiantes. **2. _____**

La organización *Salvad a los niños* apoya varios proyectos como la escuela de *La Reliquia*, en Villavicencio (Colombia) y la escuela *Benposta*. **3. _____** En La Reliquia hay voluntarios, en su mayoría adolescentes, que enseñan de forma gratuita arte, música y deportes. **4. _____** Desafortunadamente éstos no son los únicos problemas, pues el ayuntamiento local no apoya a la Reliquia por estar construida en terreno sin autorización legal y las autoridades han intentado evacuar a las 400 familias que viven en la zona.

Un lugar en el que sí se escucha a los niños es el otro proyecto de *Salvad a los niños*. La escuela Benposta alberga a unos 400 niños refugiados. **5. _____** "Es muy diferente a mi anterior escuela. Los maestros no castigan, aconsejan. Se tiene que trabajar en equipo a respetar a los demás", dice Frank Rodríguez estudiante de 14 años. "Benposta me ha ayudado a mantener la esperanza. Te enseñan a tener responsabilidad y a ser alguien en el futuro" continúa Frank. **6. _____** "Benposta es una fábrica de sueños, aquí estamos a cargo de nuestras propias vidas", agrega Pedro García estudiante de 18 años.

Las frases que faltan:

- A Esta escuela carece de libros, juguetes y sólo tiene algunos bancos destartalados.
- B Algunas familias se ven forzadas a dejarlo todo por los rebeldes o por los militares, para limpiar la zona.
- C Se trata de dos escuelas para niños desplazados por la guerra civil, en la que se les ayuda a recobrar el sentido de la normalidad después de la tragedia.
- D Pese a todos los problemas y a las desgracias personales que han vivido estos *desplazados*, a través de estos proyectos educativos todos mantienen la esperanza y una visión optimista del futuro.
- E Esta escuela es muy diferente a las otras y la vida allí es administrada por un consejo estudiantil y dos "alcaldes" elegidos por votación.
- F Cuando son aceptados, estos niños son ignorados y rechazados.
- G *Sin embargo, en Villavicencio (Colombia), existe un proyecto para niños desplazados que les ofrece lo que necesitan: una educación adecuada.*

(Fonte: Texto adaptado de *Hoy Día*)

(6 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.
B	F	C	A	E	D

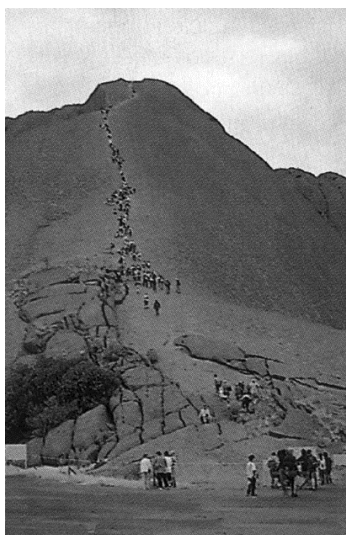
5.1.5 Esercizio con domande a risposta breve

Lee atentamente el texto sobre la montaña Uluru en Australia y responde brevemente a las preguntas.

EL ROJO CORAZÓN DE AUSTRALIA

Nadie sabe a ciencia cierta de qué color es el Uluru, la imensa roca sagrada que los Anangu custodian desde hace 22.000 años y que los Australianos han dado en llamar Ayer's Rock. El Uluru se enciende al amanecer con un rojo incandescente que dura apenas unos segundos. A partir de ese momento, las luces cambiantes del día van variando su color hasta que la puesta de sol lo viste de un misterioso violeta.

A los aborígenes no les gusta que los turistas lo profanen y piden encarecidamente a todos que respeten su ley y no asciendan a la roca, pero cada mañana una larga hilera de figuras humanas culebra por las consumidas faldas hasta sentarse en la magnífica atalaya de su cima. A su alrededor pueden contemplar miles de kilómetros de desierto barridos por el mismo viento que redujo a polvo la mayor cadena montañosa de la Tierra. Es el desierto rojo que ocupa la parte central de Australia. En esa



inmensa llanura de dunas y arbustos secos destacan, como mínimas reminiscencias de su grandioso pasado geológico, los Olgas y el King's Canyon.

El Uluru es otra cosa, una imponente mole de arena compactada por la presión que surgió como un diente desde el interior de la tierra. Con un perímetro de dos kilómetros y una altura que no llega a los doscientos metros, los geólogos sostienen que hunde su raíz varios kilómetros bajo la superficie. Pero para los Anangu, el Uluru es cosa de los espíritus, un lugar mágico y sagrado que ha presidido su vida desde sus orígenes. Un difícil tratado

permite a los turistas acceder con restricciones.

Cualquiera que pueda llegar hasta allí se sentirá privilegiado. Hay un aeropuerto y un complejo hotelero, Salís in the Desert, en las proximidades, perfectamente camuflados en el peculiar conjunto de montañas en el desierto. Los momentos mágicos son

el amanecer (imprescindible presenciar la salida del sol sobre el Uluru) y la puesta de sol. El hotel organiza una cena al aire libre sobre un promontorio cercano que permite disfrutar intensamente de la puesta de sol más cautivadora del planeta. Son instantes que quedarán grabados para siempre en el disco duro de la memoria.

Asentamientos

El caso es que ningún hombre blanco había puesto el pie sobre ese inmenso territorio reseco y hostil

hasta que la Compañía Telegráfica de Australia decidió tender un línea que atravesara de norte a sur el continente. La primera exploración data de mediados del siglo XIX, pero prácticamente hasta principios del XX no había ningún asentamiento en la zona. Alice Springs fue el primero. Allí había unas milagrosas pozas de agua sobre el terreno de un río seco.

(Fonte: Texto adaptado de *Tiempo de Hoy*)

1. ¿De qué color es el Uluru al anochecer?

2. ¿Qué exigen los aborígenes de los turistas?

3. ¿Qué ayudó a formar el desierto rojo?

4. ¿De qué está hecho el Uluru?

5. ¿Por qué los aborígenes no dejan subir Uluru a los turistas sin limitaciones?

6. ¿El diseño del complejo hotelero se adapta bien al paisaje?

7. ¿Qué ofrece el hotel?

8. ¿Cuándo se fundó la primera población del hombre blanco en el desierto rojo?

9. ¿Qué facilitó la fundación de Alice Springs en el desierto?

(9 puntos)

Soluzioni

1. Violeta.
2. Que respeten su ley./Que no suban la montaña./Que no lo profanen./Respeto.
3. El viento.
4. (Mole de) arena (compactada).
5. Es un lugar mágico y sagrado./Una cosa de espíritus.
6. Sí.
7. La cena al aire libre viendo la puesta del sol./La vista de la puesta del sol./La vista del Uluru.
8. Principios del siglo XX.
9. (Pozas de) agua.

5.2 Conoscenza e uso della lingua

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare la conoscenza e l'uso della lingua a livello di base e a livello superiore. I due livelli d'esame si differenziano tra loro per i tipi di testi, esercizi o quesiti proposti ai candidati. Il numero e la tipologia degli esercizi e dei quesiti possono variare nel corso del tempo. In tutti gli esercizi, la conoscenza degli elementi linguistici è verificata in riferimento al contesto.

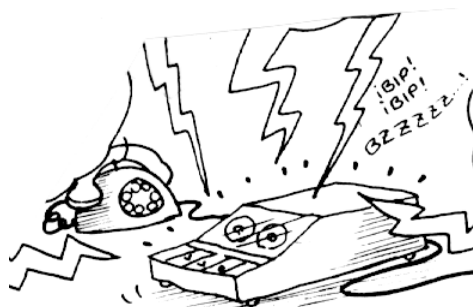
Istruzioni per la valutazione

Ove non diversamente indicato, per ciascuna risposta è prevista l'assegnazione di un punto.

5.2.1 Esercizio a scelta binaria

En el contestador automático has encontrado estos dos mensajes donde faltan los verbos SER o ESTAR. Tienes que elegir entre SER o ESTAR y encerrar la respuesta correcta en un círculo.

CONTESTADOR AUTOMÁTICO



Soy Manolo. Sabes que odio los contestadores. Pero bueno **son/están (1)** las cuatro y media del sábado. Acabo de levantarme de la siesta y me he acordado de que tenía que decirte que esta mañana ha llamado una mujer preguntando por ti. **Es/Está (2)** enfadada y no he querido darle tu número de teléfono. Ven a mi casa para decirme qué hago si llama otra vez. Yo creo que **seré/estaré (3)** aquí, en casa. Adiós.

Soy Inma. Hace siglos que no te veo. Supongo que **serás/estarás (4)** de viaje. Bueno, **es/está (5)** para recordarte que hacemos una fiesta por el cumpleaños de Fermín. ¿**Eres/Estás (6)** de acuerdo? Como **eres/estás (7)** una despistada, a ver si esta vez apareces... Bueno..., nos vemos.

(Fonte: Texto adaptado de *Abanico*)

(7 puntos)

Soluzioni

1. son
2. Está
3. estaré
4. estarás
5. es
6. Estás
7. eres

5.2.2 Esercizi a scelta multipla

Esempio 1

Este diálogo es un fragmento de una obra de teatro. Está situado en el año 1936 en España. El hijo quiere convencer a su padre que le compre una bicicleta. Lee el diálogo y complétalo eligiendo para cada uno de los huecos una de las cuatro opciones. Encierra en un círculo la letra que corresponde a la respuesta adecuada.

LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO

Hijo: Oye, papá...

Padre: ¿Qué?

Hijo: Lo de la bicicleta.

Padre: ¿Qué pasa con la bicicleta?

Hijo: Que a mí... lo de la bicicleta ... 1 parece injusto. Yo la bicicleta 2 quiero para el verano.

Padre: Pues el año que 3 también tiene verano.

Hijo: Sí, ya... Tú siempre tienes una respuesta. Pero 4 todos los chicos de mi panda tienen bicicleta, yo no puedo ir con mi panda*.

Padre: Yo no sé cuál será tu panda, pero los padres de las pandas que veo yo en esta calle no creo que 5 mucho dinero para bicicletas.

Hijo: No son 6 caras. Y con los plazos**...

Padre: ¿Qué hablas tú de plazos?

Hijo: Claro. Como tienes empleo fijo, te la dan a plazos. Además tú me dijiste que no 7 por el dinero. Es porque me han suspendido en Física.

Padre: 8 luego. Eso ya estaba hablado. Cuando 9, tienes bicicleta. Es el acuerdo a que llegamos, ¿no?

Hijo: Sí, pero yo no me había 10 cuenta de lo del verano. Las bicicletas son para el verano.



* la panda = gruppo di amici, banda

** los plazos = rate di pagamento

(Fonte: Texto adaptado de Fernando Fernán-Gómez: *Las bicicletas son para el verano*)

Cerchiate la risposta corretta.

- | | | | |
|-----------|-------------|----------------|--------------|
| 1. A se | 4. A como | 7. A era | 10. A pagado |
| B te | B porque | B eras | B dado |
| C - | C que | C sea | C enterado |
| D me | D cuando | D será | D visto |
| 2. A la | 5. A tienen | 8. A De | |
| B lo | B tengan | B En | |
| C me | C tiene | C Por | |
| D - | D tenga | D Desde | |
| 3. A va | 6. A mucho | 9. A suspendes | |
| B sucede | B tanto | B suspendas | |
| C viene | C tan | C apruebes | |
| D aparece | D muchas | D apruebas | |

(10 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
D	A	C	A	B	C	A	D	C	B

Esempio 2

Lee atentamente el texto sobre Dublín y elige la palabra más adecuada para cada espacio en blanco, según el contexto. Encierra en un círculo la respuesta correcta. Cuidado, a veces podrían figurar más palabras, tienes que elegir la más adecuada para el contexto dado.

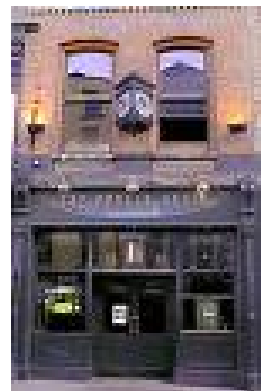
DUBLÍN

Dublín está orgulloso de su vida 0 que se manifiesta a través de música en directo a diario, salas de teatro, cines y un animado barrio en el centro de la ciudad, Temple Bar, donde se concentra toda esta actividad cultural. Los pubs sirven de punto de 1 entre las antiguas tradiciones y las nuevas tendencias en esta ciudad de artistas.

DUBLÍN 2 moda. Los pubs, que nunca faltaron, están ahora más llenos. Son un centro de creación musical muy importante en Irlanda. La música 3 en estos pubs el lugar ideal para crear y popularizar canciones que en algunos casos se han llegado a escuchar en todo el mundo. Pasar una noche en uno de estos locales es una experiencia casi obligatoria si se visita la isla.

Los habitantes de Dublín 4 con sorpresa cómo el mestizaje racial y cultural se apodera de sus calles. Unas de las razones de esta mezcla son el bienestar económico y una corriente de estudiantes europeos 5 por el ambiente bohemio y juerguista de la ciudad de Joyce.

Para conocer esta pintoresca ciudad es recomendable, como lo hacen también los dublineses de todas las edades, usar la bicicleta que es un símbolo del ambiente provinciano que aún 6 y que se puede comprobar tan pronto como llega la primavera. Es entonces cuando Dublín alcanza su climax: la gente 7 la calle...



0. A deportiva
B cultural
C de campo
D desesperada

1. A referencia
B vista
C encuentro
D partida

2. A está de
B va por
C llega a
D se echa a

3. A ha encontrado
B ha buscado
C ha deseado
D ha equipado

4. A acaban
B luchan
C denuncian
D ven

5. A atraídos
B ignorados
C sometidos
D exagerados

6. A se evita
B se respira
C se gana
D se lleva

7. A se mantiene en
B se echa a
C se esconde en
D se retira de

(7 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
C	A	A	D	A	B	B

5.2.3 Esercizi di abbinamento

Esempio 1

Relaciona los problemas con la frase adecuada de consejo, hipótesis (probabilidad) o deseo. Hay más soluciones que problemas. Escribe las soluciones (letras) en las casillas al final del ejercicio.

ENFRENTAR PROBLEMAS



1. Alonso: "Yo gasto todo mi dinero en los bares."

Consejo



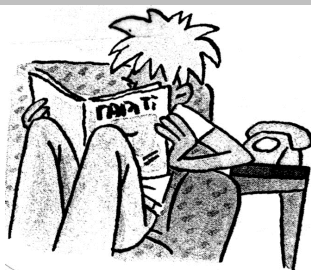
2. Ana: "Por fin me siento feliz."

Hipótesis



3. Marisa: "No sé qué hacer. Soy muy tímida e introvertida."

Consejo



4. Marta: "Llevo esperando una semana para que me llame mi novio."

Deseo



5. Mari Carmen: "Desde que he roto con mi novio me he cerrado en mi cuarto."

Hipótesis

- A Debería hablar con él.
- B Yo en su lugar, no saldría tanto y ahorraría el dinero.
- C Quizá no pueda vivir sin su novio.
- D Yo en su lugar, saldría más para conocer a nuevos amigos.
- E Es posible que haya estado muy enfermo.
- F Ojalá hoy lo encuentre en la fiesta y pueda hablar con él.
- G Probablemente habrá encontrado al amor de su vida.

1.	2.	3.	4.	5.

(5 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.
B	G	D	F	C

Esempio 2

A continuación encontrarás varios diálogos que expresan diferentes situaciones de comunicación. Encuentra su significado principal y busca en la lista de abajo las situaciones más apropiadas. Cuidado: hay más situaciones que descripciones. Al final rellena el recuadro.

DIÁLOGOS DE LA VIDA

Situaciones:

- A **Mamá:** ¿Me pasas el aceite?
Hija: Claro, claro... aquí lo tienes.
- B **Madre:** ¿Dónde estarán Ana y Arturo?
Padre: Seguramente llegarán sobre las 11 de la noche. Probablemente volverán muy cansados.
- C **Julián:** Me encantan las vacaciones de riesgo y con muchas aventuras. ¿Y a ti?
Pedro: A mí también. Por esto he elegido la Amazonia de Brasil para este año.
- D **George:** Oye, Miguel, hemos quedado con unos amigos españoles en un restaurante el sábado por la noche. ¿Qué harías tú en esta situación?
Miguel: Lo mejor es dividir la cuenta porque en España lo normal es pagar "a escote", es decir, se divide la cuenta en partes iguales. Y jamás se pide la cuenta por separado.
- E **María:** ¿Cuántos años tiene Pedro Almodóvar?
Concha: ¡Y yo qué sé!
- F **Jaime:** ¿Qué me recomiendas: ir en coche o coger el autobús para ir al aeropuerto?
Javier: Ni idea. Normalmente no vuelo y no tengo ninguna experiencia.
- G **Hija:** Mamá, ¿puedo quedarme en casa de Pablo hasta que termine la película?
Mamá: Bueno, hija, vale. Pero a las once tienes que estar en casa.
- H **Carmen:** ¿Vienes al cine el sábado?
Pili: No creo. Es que tengo que estudiar mucho para el examen del lunes.

Descripciones:

1. Dar consejos
2. Dar excusas
3. Pedir cosas
4. Pedir permiso
5. Formular hipótesis
6. Expresar acuerdo

1.	2.	3.	4.	5.	6.

(6 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.
D	H	A	G	B	C

5.2.4 Esercizi di completamento

Esempio 1

Lee atentamente el siguiente cuento y pon los infinitivos en el tiempo y el modo adecuados.

EL RATÓN DE LA CIUDAD Y EL DEL CAMPO

Un ratón de la ciudad (**0-invitar**) invitó a merendar a otro compañero que (**1-vivir**) _____ en el campo.

Cuando estaban juntos en la bien provista despensa un palacio, el ratón de casa (**2-decir**)

_____ al campesino:

- Amigo mío, quiero que (**3-ser**) _____ mi huésped. Come lo que gustes y sin cuidado, que los víveres son variados y abundantes.

Los ratones ya (**4-comenzar**) _____ a saborear

las mejores comidas, cuando de repente y con mucho ruido, el

cocinero (**5-abrir**) _____ la despensa*. Los ratones, asustados, escaparon cada uno por

su lado, y como el ratón de casa (**6-conocer**) _____ todos los rincones (**7-ponerse**)

_____ enseguida a salvo, mientras el ratón del campo no acertó a encontrar escondite alguno.

Al marcharse el cocinero, (**8-salir**) _____ de nuevo los invitados que

(**9-estar**) _____ escondidos por toda la despensa, y el campesino, tomando la palabra, preguntó al ciudadano:

- ¿Es aquí frecuente el peligro? Y me (**10-gustar**) _____ que me hablaras con la verdad.



- Sí, esto sucede muy a menudo, y por lo mismo no debes tener cuidado. Si nosotros **(11-tener)** _____ miedo, no podríamos vivir en la ciudad.

- ¡Ala! ¡Conque esto sucede todos los días! Es cierto que vives en la riqueza, querido ratón de la ciudad, pero con todo, **(12-preferir)** _____ mi pobreza del campo al temor en que tú habitas.

Bien está Pedro en Roma, aunque no coma.

* la dispensa = luogo della casa in cui sono custoditi gli alimenti, dispensa

(Fonte: Texto adaptado de <http://www.terra.es/personal/kokopaco/ciudad.html>)

(12 puntos)

Soluzioni

1. vivía
2. dijo
3. seas
4. habían comenzado/comenzaron/comenzaban
5. abrió
6. conocía
7. se puso
8. salieron
9. estaban/habían estado
10. gustaría
11. tuviéramos
12. prefiero

Esempio 2

El texto siguiente habla de cómo mantener el cuerpo en forma. Sigue leyendo y forma imperativos para completar las instrucciones. Los dibujos te pueden ayudar.

PARA ESTAR EN FORMA

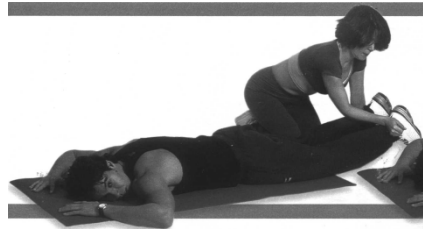
- I. Tumbado con las manos en la cabeza y sin tirar de ella, **(1-incorporarse, tú)** _____ como en la imagen mientras tu compañero te sujeta los pies. Cuando bajes, el tronco no debe golpear el suelo antes de subir.



- II. Tumbado boca arriba, **(2-flexionar, tú)** _____ las piernas – sin llegar a apoyarlas en el abdomen – y **(3-estirarlas, tú)** _____ sin extenderlas del todo – para subirle y bajarle. La espalda baja no debe despegarse del suelo.



III. Boca abajo, **(4-doblar, tú)** _____ las rodillas para levantar las piernas sin mover las caderas. La otra persona debe ejercer cierta presión en la pierna para aumentar el esfuerzo. Al bajar, no **(5-tocar, tú)** _____ el suelo con los pies.



IV. Con los brazos estirados, **(6-apoyar, vosotros)** _____ las muñecas como en la foto y **(7-subir, vosotros)** _____ los brazos sin sobrepasar los hombros. El que tiene los brazos por dentro trabaja los hombros y el de fuera, los pectorales.



(Fonte: Quo)
(7 puntos)

Soluzioni

1. incorpórate
2. flexiona
3. estíralas
4. dobla
5. toques
6. apoyad
7. subid

Esempio 3

Lee atentamente el diálogo en el que por teléfono hablan un agente de la agencia inmobiliaria y un cliente. Completa el diálogo con una palabra en cada hueco.

LA AGENCIA INMOBILIARIA

A = agente

C = cliente



A: Inmobiliaria, ¿dígame?

C: Buenos días. Le llamo para saber _____ **qué** _____ **(0)** pisos tienen disponibles.

A: ¿Amueblado o sin amueblar?

C: Vacío. Tengo _____ **(1)** propios muebles.

A: ¿Qué zona de _____ **(2)** ciudad _____ **(3)** interesa?

C: No estoy muy seguro. La zona oeste, quizás.

A: _____ **(4)** siento mucho pero no tenemos ninguno por esa zona. Si hubiera llamado usted la semana pasada, le habríamos ofrecido varios.

C: La verdad es que no me importa la zona. Sólo quiero que esté bien comunicado.

A: ¿_____ (5) habitaciones necesita?

C: Como mínimo tres dormitorios y dos baños. También quiero que _____ (6) garaje y jardín. Es que tengo dos niños pequeños.

A: Vamos a ver... Sí, tenemos un piso nuevo. _____ (7) en la zona norte. Es un tercero que tiene todo lo que usted pide.

C: ¿Cuánto es el alquiler mensual?

A: Son 1.330 euros _____ (8) mes.

C: ¿Cuándo podría verlo?

A: En este momento está libre, así que puedo enseñárselo esta tarde.

C: Sí, perfecto.

A: ¿_____ (9) dice su nombre, por favor?

C: Me llamo Marcelo Solveira. Mi teléfono móvil es el 668 345 289.

A: Estupendo. Nos vemos pronto. Adiós.

C: Adiós.

(9 puntos)

Soluzioni

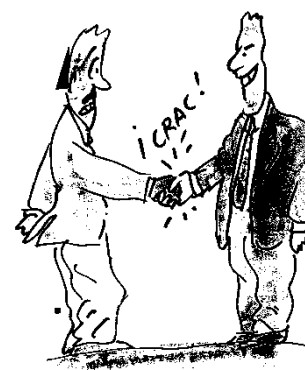
1. mis
2. la
3. le
4. Lo
5. Cuántas
6. tenga/haya/incluya
7. Está (ubicado)/Se ubica
8. al/por/cada
9. Me

Esempio 4

Selecciona la palabra que convenga al contexto y completa el texto. Las palabras ya están en la forma gramatical adecuada.

FALTA	ADAPTARSE	SALUDAR
FORMA	SUAVE	SE RELACIONA
FIRME	SE CONSIDERA	

EL SALUDO



Casi todas las sociedades practican alguna _____ (1) de saludo. No saludar _____ (2) una _____ (3) de educación. Para poder _____ (4) mejor a una sociedad, es aconsejable conocer su manera de saludarse. Los esquimales se saludan frotándose la nariz, los indios elevan la palma de la mano

derecha, los japoneses con una _____ (5) inclinación de la cabeza, los rusos se dan un beso en los labios. En la sociedad occidental lo más frecuente es dar la mano, que debe ser breve y _____ (6). Dar la mano débilmente _____ (7) con el falta de espontaneidad o fragilidad de carácter. También se suele _____ (8) dando dos besos en las mejillas.

(Fonte: Texto adaptado de *Cambio 16*)

(8 puntos)

Soluzioni

1. forma
2. se considera
3. falta
4. adaptarse
5. suave
6. firme
7. se relaciona
8. saludar

Esempio 5

Completa el diálogo telefónico entre el recepcionista que trabaja en el hotel Finisterre en Madrid y el cliente que quiere reservar una habitación, con las frases dadas. Escribe las letras de las frases en los correspondientes espacios vacíos en el diálogo. Hay frases que no se pueden utilizar.

RESERVAR UNA HABITACIÓN

- Recepcionista: Buenos días, hotel *Finisterre*, ¿ _____ **A** _____ (0)?
- Cliente: ¿ _____ (1)?
- Recepcionista: ¿Le interesa la doble o la individual?
- Cliente: _____ (2).
- Recepcionista: A ver... La individual... Tenemos habitaciones libres pero sólo con ducha.
- Cliente: No importa. ¿ _____ (3)?
- Recepcionista: 35 euros la individual con ducha.
- Cliente: ¿ _____ (4)?
- Recepcionista: Sólo el desayuno.
- Cliente: Muy bien. Pues quisiera reservar una habitación individual con ducha.
- Recepcionista: ¿ _____ (5)?
- Cliente: Del 15 a 20.
- Recepcionista: De acuerdo. ¿ _____ (6)?
- Cliente: Todavía no lo sé seguro, pero entre las siete y las ocho.
- Recepcionista: ¿ _____ (7)?
- Cliente: Sí, sí... Otra cosa, el hotel *Finisterre*, ¿ _____ (8)?
- Recepcionista: Sí, está en la calle Toledo, a 10 minutos de la Puerta del Sol, andando, claro.
- Cliente: Gracias por ser tan amable. Hasta el lunes.
- Recepcionista: Adiós.

- A ¿en qué puedo servirle?
- B Quisiera información sobre los precios de las habitaciones dobles.
- C ¿La comida está incluida?
- D ¿De la tarde?
- E ¡Qué barbaridad! Yo pensaba que era más barato.
- F ¿Tienen ducha las habitaciones?, eso es muy importante.
- G Voy a viajar solo...
- H ¿Para cuántos días?
- I ¿Sobre qué hora va a llegar?
- J Quisiera saber si tienen habitaciones libres a partir del día 15.
- K ¿Me puede decir el precio?
- L ¿es céntrico?
- M No, la doble.

(8 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
J	G	K	C	H	I	D	L

Esempio 6

Primero lee el texto sobre las diferencias que existen entre el Norte y el Sur y después a partir de las palabras dadas deriva la palabra adecuada según el texto. Se te da un ejemplo.

NORTE Y SUR

Uno de los 0 problemas de la 1 es, sin duda, la enorme diferencia entre el Norte y el Sur, entre los países ricos, 2 generalmente en el hemisferio Norte y los países pobres o del llamado 3 Mundo, que se encuentran normalmente en el hemisferio Sur.

Además, hay que tener en cuenta que los países ricos son cada vez más ricos mientras que los países subdesarrollados o en vías de 4 son cada vez más pobres. Éste es el caso de muchos países de América Latina.

Esta desigualdad existe en todos los terrenos: los países ricos consumen el 70% de la energía 5, el 75% de los metales, el 85% de la madera y el 60% de los alimentos y tienen el 95% de los ordenadores del mundo, aunque sólo tienen, aproximadamente, la cuarta parte de la 6. Además el 37% de los habitantes del Norte recibe enseñanza 7, mientras que sólo el 8% de los habitantes del Sur reciben 8 superiores.

Se trata, por tanto, de un círculo vicioso muy difícil de romper. Muchos opinan que esto es así porque los países subdesarrollados son en el fondo, colonias encubiertas de los países industrializados y dependen 9 de ellos.

(Fonte: Texto adaptado de *Rápido*)

- | | | | |
|----------------|---------------------------|----------------|-------|
| 0. GRAVEDAD | _____ <i>GRAVES</i> _____ | 5. MUNDO | _____ |
| 1. HUMANO | _____ | 6. POBLAR | _____ |
| 2. SITUAR | _____ | 7. UNIVERSIDAD | _____ |
| 3. TRES | _____ | 8. ESTUDIAR | _____ |
| 4. DESARROLLAR | _____ | 9. TOTAL | _____ |

(9 puntos)

Soluzioni

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. HUMANIDAD | 6. POBLACIÓN |
| 2. SITUADOS | 7. UNIVERSITARIA |
| 3. TERCER | 8. ESTUDIOS |
| 4. DESARROLLO | 9. TOTALMENTE |
| 5. MUNDIAL | |

5.3 Prova d'ascolto

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare la comprensione dell'ascolto a livello di base e a livello superiore. I livelli si differenziano tra loro per tipi di esercizio e per difficoltà del testo o dei quesiti. Nelle singole prove d'esame, il numero e la tipologia degli esercizi e dei quesiti possono variare nel corso del tempo.

I testi orali proposti come esempio nel presente documento sono stati trascritti; in sede d'esame, invece, i candidati ascolteranno ciascuna registrazione del testo per due volte e potranno risolvere gli esercizi già durante l'ascolto.

Istruzioni per la valutazione

Ove non diversamente indicato, per ciascuna risposta è prevista l'assegnazione di un punto.

5.3.1 Esercizio a scelta multipla

A continuación escucharás un programa de radio sobre los efectos del sueño y la memoria. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Sueño y memoria

Decide si las frases son verdaderas (V) o falsas (F).

		V	F
0.	Es necesario dormir durante la noche para memorizar lo aprendido durante el día.	x	
1.	La investigación va a ayudar a entender por qué nos despertamos por la noche.		
2.	El investigador catalán trabaja en la Universidad de Stanford desde 2003.		
3.	El experimento fue realizado por conejos.		
4.	El experimento con animales es aplicable también a los humanos.		
5.	La investigación determina cuántas horas hay que dormir para memorizar lo aprendido.		
6.	Hay que dormir en ciclos de un mínimo de 90 minutos continuos.		
7.	Los adultos necesitamos por lo menos 8 horas de sueño.		
8.	La falta de sueño puede provocar diabetes.		
9.	Dormir con profundidad y continuidad es igual.		

(9 puntos)

Trascrizione

Sueño y memoria

Con la educación en Radio 5.

Para conseguir que lo aprendido durante el día quede grabado en la memoria a largo plazo es imprescindible dormir sin interrupciones frecuentes, según se desprende de una investigación de la Universidad de Stanford, en EE.UU, dirigida por un investigador catalán.

El estudio realizado por el neurobiólogo catalán Lluís de Lecea, ayudará a explicar por qué las personas que se despiertan con frecuencia a lo largo de la noche son propensas a tener problemas de memoria. De Lecea aclara que las rupturas de sueño no son la única causa del deterioro de la memoria, por ejemplo, en personas ancianas o alcohólicas. Pero pueden agravar el deterioro cognitivo en estos casos.

Formado como biólogo en la Universidad de Barcelona, este investigador ha demostrado hace unos años que la hipocretina es un interruptor principal que regula el sueño y la vigilia. Cuando se activa la hipocretina, en un minúsculo grupo de neuronas situadas en el hipotálamo, en el centro del cerebro, el organismo se despierta. La Universidad de Stanford, donde dirige un equipo científico de 12 personas, lo fichó en 2006 para que continuara allí sus investigaciones. Su último trabajo se ha realizado con ratones a los que se despertaba repetidamente para comprobar cómo afectaba a la memoria. Eran microdespertares, por lo general de menos de dos segundos después de los cuales los ratones recuperaban el sueño

inmediatamente. Cuando se analizaron los efectos de las interrupciones del sueño en la memoria se observó que los ratones a los que se había despertado no recordaban lo aprendido el día anterior, mientras que otros, que habían dormido con normalidad, sí lo recordaban. Por cierto, el autor de este trabajo asegura que la estructura del sueño es muy similar en ratones y en humanos. Los resultados son extrapolables a nuestra especie desde un punto de vista cualitativo.

Desde un punto de vista cuantitativo, sin embargo, la investigación no aclara cuántas horas seguidas necesita dormir una persona para consolidar en la memoria lo aprendido el día anterior. "Mi impresión personal a partir de lo que sabemos sobre el sueño es que debe ser necesario dormir con ciclos de por lo menos 90 minutos seguidos para que la memoria no se resienta", propone de Lecea. De ser correcta la hipótesis, esto significaría que el ruido ocasional que nos despierta de vez en cuando tiene un efecto insignificante en la memoria, pero los estímulos recurrentes que nos despiertan múltiples veces cada noche sí afectan. Los fármacos que inhiben la hipocretina y elevan el umbral del despertar podrían ser eficaces para mejorar no solo la calidad del sueño sino el rendimiento cognitivo.

Y en esta línea les ofrezco algunos datos para poner las cosas en su sitio. La mayoría de adultos necesitamos entre 7 y 8 horas diarias de sueño. Por debajo de 6 horas, hay mayor riesgo de sufrir alteraciones metabólicas como diabetes y obesidad. La falta de continuidad perjudica a la memoria, aunque dormir con continuidad no es lo mismo que dormir con profundidad. El profesor de Lecea asegura que una persona puede dormir profundamente pero despertarse a lo largo de la noche si un hijo rompe a llorar. Y al revés, se puede tener un sueño seguido pero superficial.

Aurora Campuzano. Radio 5. Todo noticias.

(Fonte: Radio Nacional de España)

Soluzioni









1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
F	F	F	V	F	V	F	V	F

5.3.2 Esercizio di collegamento

Vas a escuchar 6 monólogos. Lee las instrucciones y mira los dibujos.

¿Qué ha pasado?

Relaciona el número del monólogo con el dibujo correspondiente. Cuidado, hay 2 dibujos más que monólogos. Escribe las soluciones (los números de 1 a 6 que corresponden a los monólogos) en las casillas.

1.		2.		3.	
					
4.		5.		6.	
					
7.		8.			
					

(8 puntos)

Trascrizione

¿Qué ha pasado?

- Monólogo A ¿Quién se ha metido en la nevera? Habrá sido Pepe que se pasa el día bebiendo zumo con hielo pero que nunca vuelve a poner el agua a la cubitera. No, él no. Eso me toca a mí. (*V ozadju se sliši glasba.*)
- Monólogo B ¿Y eso? ¿Se le habrá olvidado a poner el compac dentro antes de devolvérmelo?
- Monólogo C Cómo se me habrá podido olvidar copiar el archivo. ¡Qué tonta! Y debería entregarlo hoy mismo.
- Monólogo D ¡Niños! ¿Quién ha vaciado el frasco de champú? ¿Cómo me voy a lavar el pelo? Carlos, ¿me oyes?, Carlos, traeme el frasco de champú del otro baño. (*V ozadju se sliši voda.*)
- Monólogo E Cómo he podido quedar con este imbécil que no sabe ni contar hasta diez. Se me habrá olvidado que es mejor estar sola que mal acompañada. (*V ozadju se slišijo zvoki, značilni za bar.*)
- Monólogo F Sólo me faltaba quedarme sin gasolina. ¿Por qué se me ha olvidado ponerla? ¡Como si no fuera suficiente con el calor que hace! ¿Dónde se habrá metido mi novio?

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
B	C	E	A	-	F	-	D

5.3.3 Esercizi di completamento

Esempio 1

Escucha atentamente una encuesta realizada por la calle en la que se ha hecho a cuatro personas una serie de preguntas relacionadas con la moda. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Moda

Completa la tabla con las informaciones que faltan.

	CARMEN	MÓNICA	IÑAKI	JOSÉ LUIS
ESTILO	1.	4.	7.	8.
DINERO	2.	5.	120 euros	3.000 euros al año
ELECCIÓN DE ROPA	<i>Si está contenta prefiere llevar algo alegre.</i>	6.	<i>Depende del tiempo que haga y de lo que tenga que hacer.</i>	<i>No quiere mezclar colores. Trata de ir conjuntado.</i>
MARCAS	<i>No son importantes.</i>	<i>No son importantes. Suele comprar barato.</i>	<i>No son importantes.</i>	9.
SE FIJA EN...	3.	<i>En la gente que le gusta y ve por la calle.</i>	<i>Compra la ropa acompañado de una mujer.</i>	10.

(Fonte: Prisma)

(10 puntos)

Trascrizione

Moda

Reportero: Estamos en época de pasarelas y desfiles de moda, y hemos querido salir a la calle para hacer estas cinco preguntas a diferentes personas:

1. ¿Cómo definiría su estilo de vestir?
2. ¿Cuánto se gasta al mes en ropa?
3. ¿Qué le influye para que elija vestirse un día con una ropa y no con otra?
4. ¿Se fija en las marcas de la ropa cuando va a comprar?
5. ¿En qué se fija antes de ir a comprar ropa: en los escaparates, en las revistas...?

La primera en responder fue Carmen. 37 años. Peluquera.

Carmen:

1. Normalito. Más bien tirando a clásico.
2. Alrededor de 120 euros.
3. Si estoy contenta prefiero ponerme algo alegre, aunque suelo llevar tonos oscuros.
4. No. Me fijo en que me guste la prenda, independientemente de la marca.
5. En los dos, miro escaparates y revistas.

Reportero: La segunda fue Mónica. 26 años. Licenciada en Químicas.

Mónica:

1. Actual, no sé... moderno.
2. 45 euros, pero hay meses que gasto menos.
3. En eso influye el humor y lo que tenga que hacer.
4. No. Me gusta comprar barato, pero con calidad.
5. Me fijo en la gente que me gusta y veo por la calle.

Reportero: Iñaki, un hombre de 42 años. Joyero. Nos respondió lo siguiente:

Iñaki:

1. Informal. La corbata sólo la utilizo en las reuniones con los jefes.
2. 120 euros.
3. El tiempo que haga y lo que tenga que hacer.
4. No.
5. Trato de ir a comprar la ropa acompañado de una mujer, para que sea ella la que me asegure que no voy hecho un mamarracho.

Reportero: Y por último, le hicimos las cinco preguntas a José Luis. 43 años. Empresario.

José Luis:

1. Mi estilo creo que es tirando a elegante, formal.
2. Gasto mucho dinero en ropa por mi profesión. Puedo gastarme más de 3.000 euros al año.
3. Siempre trato de ir conjuntado. No mezclar azul con verde, por ejemplo.
4. Sí, me fijo en las marcas.
5. Compró lo que me gusta, nunca miro las revistas.

Soluzioni

1. Normal/Clásico.
2. 120 euros.
3. En los escaparates/En las revistas.
4. Actual/Moderno.
5. 45 euros.
6. Depende del humor/Depende de lo que tenga.
7. Informal.
8. Elegante/Formal.
9. Sí.
10. Compra lo que le gusta/No mira las revistas.

Esempio 2

Escuche atentamente la conversación en la que Pepe describe su viaje a México. Luego complete el resumen de la descripción con la información que falta.

Vacaciones en Mexico



Pepe al principio del viaje no fue al DF, la capital de México porque estaba harto de fiesta (0) y tequila. Por eso se fue primero al Puerto de Veracruz porque quería hacer turismo _____ (1). Le gustó mucho el malecón* porque había mucha _____ (2). Luego visitó pirámides pero Teotihuacán le pareció demasiado _____ (3). Continuó su viaje por el DF, la capital, donde durmió en casa de su amigo Alejandro. También asistió a la boda de su prima en una ciudad de estilo _____ (4), donde se quedaron _____ (5) días. Después visitó un pueblo donde hay una _____ (6) con un altar impresionante. Luego, alquiló un coche y continuó su viaje dirección Acapulco. Paró en un pueblo donde compró _____ (7) para su familia y donde todas las casas son _____ (8). Acapulco no le gustó tanto porque había mucha gente pero la playa estuvo bien y había buen _____ (9). También conoció a unas chicas con las que salió por la noche y lo pasaron muy bien.

(9 puntos)

* malecón = paseo que corre paralelo a la orilla del mar o de un río

Trascrizione

Vacaciones en Mexico

Pepe es un español enamorado de México. Escucha esta conversación en la que explica su último viaje a una amiga.

Viviana: ¿Entonces no fuiste al DF primero?

Pepe: No, cambié de planes. Decidí que ya estaba bien de fiesta y tequila. Preferí hacer un poco de turismo cultural. Primero me fui al Puerto de Veracruz. El Palacio Municipal era fantástico, y el malecón estaba siempre muy animado, de día y de noche. ¡Menuda fiesta!

Viviana: ¿Y luego?

Pepe: Cuando me curé la cruda, fui a visitar pirámides. Primero me fui a El Tajín, y luego a Teotihuacán.

Viviana: ¿Te gustaron?

Pepe: Son fabulosas. Pero me parece que Teotihuacán es demasiado comercial. Hay demasiadas tiendas, y además hay vendedores ambulantes que te acosan.

Viviana: Como en todos los lugares turísticos.

Pepe: Sí, además esa gente tiene que comer. Luego fui al DF a alojarme en casa de mi amigo Alejandro. Estuvimos de fiesta por el DF, y al día siguiente nos fuimos a Querétaro.

Viviana: ¿Y qué hicisteis allí?

Pepe: ¡Fuimos a la boda de su prima! ¡Ni te cuento! La fiesta duró horas y horas. La ciudad también es fantástica. Hay unas

mansiones preciosas de estilo colonial. Al cabo de dos días volvimos al DF. Yo me fui a Tepetzotlán.

Viviana: Te... ¿Cómo?

Pepe: ¡Tepetzotlán! Es un pueblo donde está el Museo del Virreinato. El Museo del Virreinato tiene la colección más impresionante de arte colonial que te puedas imaginar. Allí mismo está la iglesia de San Francisco Javier, que tiene un altar barroco imponente.

Viviana: ¿Y luego dónde te fuiste?

Pepe: Luego agarré el coche y me fui para Acapulco, pero antes me detuve en Taxco, que es famosa por sus tiendas de platería. Allí compré regalos para mi mamá, mis hermanas y mi hermano. El pueblo además es una maravilla. Todas las casas están pintadas de blanco, y desde lo alto del cerro hay una vista maravillosa.

Viviana: ¿Y Acapulco qué tal?

Pepe: Si no te molesta la multitud, la playa está muy bien. Al oeste las playas quieren vender ese aspecto de paraíso tropical. El área de los hoteles está más masificada, pero hay muy buen ambiente. Allí conocí a unas chicas de Guadalajara. ¡Nos fuimos de fiesta juntos y estuvo padrísimo!

Viviana: ¡Pero bueno! ¡Tú te la pasaste en México de juerga! ¡Cómo siempre!

(Fonte: Descubrir España y Latinoamérica)

Soluzioni

1. cultural
2. fiesta/gente
3. comercial/turístico
4. colonial
5. dos
6. iglesia
7. regalos/platería
8. blancas
9. ambiente

5.3.4 Esercizio con domande a risposta breve

A continuación escucharás un programa de radio sobre los efectos del sueño y la memoria. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Sueño y memoria

Responde a las preguntas teniendo en cuenta lo que acabas de escuchar.

0. ¿Qué es necesario para conseguir que lo que hemos aprendido pase a la memoria?

Dormir sin interrupciones.

1. ¿Qué problemas tienen las personas que se despiertan repetidamente durante la noche?

2. ¿De cuántas personas se compone el equipo que dirige el investigador catalán?

3. ¿En qué año entró a trabajar el biólogo en la universidad de Stanford?

4. ¿Con qué animales se realizó el experimento?

5. ¿Qué se le hacía a los animales durante el experimento?

6. ¿Es posible aplicar los resultados de los experimentos con ratones a los humanos?

7. ¿Se sabe cuántas horas hay que dormir para mantener en la memoria lo aprendido?

8. ¿Cuánto tiempo se debería dormir con continuidad para memorizar lo aprendido?

9. Señala una enfermedad que podrá producirse al dormir menos de 8 horas.

(9 puntos)

Trascrizione

Sueño y memoria

Con la educación en Radio 5.

Para conseguir que lo aprendido durante el día quede grabado en la memoria a largo plazo es imprescindible dormir sin interrupciones frecuentes, según se desprende de una investigación de la Universidad de Stanford, en EE.UU, dirigida por un investigador catalán.

El estudio realizado por el neurobiólogo catalán Lluís de Lecea, ayudará a explicar por qué las personas que se despiertan con frecuencia a lo largo de la noche son propensas a tener problemas de memoria. De Lecea aclara que las rupturas de sueño no son la única causa del deterioro de la memoria, por ejemplo, en personas ancianas o alcohólicas. Pero pueden agravar el deterioro cognitivo en estos casos.

Formado como biólogo en la Universidad de Barcelona, este investigador ha demostrado hace unos años que la hipocretina es un interruptor principal que regula el sueño y la vigilia. Cuando se activa la hipocretina, en un minúsculo grupo de neuronas situadas en el hipotálamo, en el centro del cerebro, el organismo se despierta. La Universidad de Stanford, donde dirige un equipo científico de 12 personas, lo fichó en 2006 para que continuara allí sus investigaciones. Su último trabajo se ha realizado con ratones a los que se despertaba repetidamente para comprobar cómo afectaba a la memoria. Eran microdespertares, por lo general de menos de dos segundos después de los cuales los ratones recuperaban el sueño inmediatamente. Cuando se analizaron los efectos de las interrupciones del sueño en la memoria se observó que los ratones a los que se había despertado no recordaban lo aprendido el día anterior, mientras que otros, que habían dormido con normalidad, sí lo recordaban. Por cierto, el autor de este trabajo asegura que la estructura del sueño es muy similar en ratones y en humanos. Los resultados son extrapolables a nuestra especie desde un punto de vista cualitativo.

Desde un punto de vista cuantitativo, sin embargo, la investigación no aclara cuántas horas seguidas necesita dormir una persona para consolidar en la memoria lo aprendido el día anterior. "Mi impresión personal a partir de lo que sabemos sobre el sueño es que debe ser necesario dormir con ciclos de por lo menos 90 minutos seguidos para que la memoria no se resienta", propone de Lecea. De ser correcta la hipótesis, esto significaría que el ruido ocasional que nos despierta de vez en cuando tiene un efecto insignificante en la memoria, pero los estímulos recurrentes que nos despiertan múltiples veces cada noche sí afectan. Los fármacos que inhiben la hipocretina y elevan el umbral del despertar podrían ser eficaces para mejorar no solo la calidad del sueño sino el rendimiento cognitivo.

Y en esta línea les ofrezco algunos datos para poner las cosas en su sitio. La mayoría de adultos necesitamos entre 7 y 8 horas diarias de sueño. Por debajo de 6 horas, hay mayor riesgo de sufrir alteraciones metabólicas como diabetes y obesidad. La falta de continuidad perjudica a la memoria, aunque dormir con continuidad no es lo mismo que dormir con profundidad. El profesor de Lecea asegura que una persona puede dormir profundamente pero despertarse a lo largo de la noche si un hijo rompe a llorar. Y al revés, se puede tener un sueño seguido pero superficial.

Aurora Campuzano. Radio 5. Todo noticias.

(Fonte: Radio Nacional de España)

Soluzioni

1. De memoria.
2. De 12.
3. En 2006.
4. Con ratones.
5. Se les despertaba continuamente./Se les interrumpía el sueño.
6. Sí.
7. No.
8. En ciclos de 90 minutos.
9. Diabetes./Obesidad.

5.3.5 Combinazione di tipi diversi di esercizi

Esercizio a scelta multipla e con domande a risposta breve

Escucha atentamente la historia sobre los orígenes del chocolate. Lee las instrucciones y el ejercicio.

El chocolate

Elige la respuesta correcta o completa la información.

1. El chocolate fue primero usado por
 - A los mayas.
 - B los cristianos.
 - C Hernán Cortés.
 - D los olmecas.

 2. Al principio el chocolate era
 - A con azúcar.
 - B sin azúcar.

 3. En las culturas precolombinas el chocolate se usaba para:
- _____,
- _____.
- (2)
4. A España Hernán Cortés llevó por primera vez el cacao
 - A cuando todavía no se bebía té y café.
 - B cuando el cacao ya se conocía en Italia, Francia e Inglaterra.
 - C al comienzo del siglo XVII.

 5. El chocolate como alimento fue inventado por
 - A Philip Suchard.
 - B John Cadbury.
 - C los mayas.

 6. La fabricación industrializada del cacao comenzó en
 - A 1846.
 - B 1882.
 - C a comienzos del siglo XIX.

 7. Hoy en día, según el texto escuchado, el chocolate se puede encontrar en las siguientes comidas:
- _____,
- _____.
- (2)
(9 puntos)

Trascrizione

El chocolate

El cacao, la materia prima del chocolate, fue descubierto y cultivado por la antigua civilización olmeca que ocupaba lo que hoy es el Estado Mexicano de Tabasco. A principios de la era cristiana otra civilización, la de los mayas, lo cultivaba por todo Yucatán. Extraían las semillas del cacao, las lavaban y las ponían a secar al sol. Después las tostaban y molían. Para hacer una bebida agregaban agua y flores trituradas al polvo de la semilla y batían la mezcla hasta sacar la espuma. Era una bebida amarga y perfumada, asociada con creencias religiosas. Las semillas de cacao servían también de moneda y se intercambiaban por alimentos, tierras y propiedades. El cultivo y el uso del cacao se extendió por toda la América Central. Los aztecas lo bebían y lo utilizaban como moneda cuando los españoles conquistaron México. Se cree que su conquistador Hernán Cortés fue quien llevó el cacao por primera vez a España casi un siglo antes de que fueran conocidos el té y el café. En 1606 empezó a producirse chocolate en Italia y poco más tarde en Francia e Inglaterra. A principios del s. XIX llegó a Suiza donde Philip Suchard se convirtió en el primer fabricante del chocolate industrializado. En 1846 el inglés John Cadbury inventó el chocolate para comer, hecho a base de cacao, azúcar y vainilla. La cocoa, polvo de cacao, fue industrializada en 1882. Hoy en día el chocolate es la base de una importante industria, se consume en todo el mundo y hay muchos que no podrían vivir sin él. Pero aunque es cosa de todos los días comer una sabrosa tarta o un delicioso helado de chocolate muy pocos saben que este alimento tan común tuvo su origen en las culturas precolombinas de América Central.

Soluzioni

1. D
2. B
3. moneda, en rituales religiosos, como bebida
(Il candidato deve indicare almeno due delle risposte elencate. Ogni risposta esatta vale 1 punto, per un totale di 2 punti)
4. A
5. B
6. B
7. – tartas
– helados

5.4 Comunicazione scritta

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare le abilità di comunicazione scritta. Il livello di base e il livello superiore dell'esame si differenziano per il tipo di esercizio, la complessità dello spunto e la lunghezza dell'elaborato. La durata della prova di valutazione della comunicazione scritta è di 90 minuti. Al candidato è richiesta la stesura di due testi.

Nella prova d'esame 3 A ai candidati è fornito uno spunto da elaborare in modo adeguato (p.e. stesura di una risposta in forma di lettera formale o informale, di un testo breve ecc.).

Nella prova d'esame 3 B, al livello di base è richiesta la stesura di un elaborato in forma di testo argomentativo, descrittivo o narrativo; al livello superiore, invece, è richiesta la stesura di un elaborato in forma di saggio di argomento letterario.

Istruzioni per la valutazione

I criteri di valutazione di tutti i tipi di esercizi utilizzati per la verifica delle abilità di comunicazione scritta sono indicati nel paragrafo 3.3.

5.4.1 Composizione breve appartenente a una tipologia testuale strutturata (LB e LS)

Esempio 1

FOLLETO – PROSPETTO INFORMATIVO

Dentro de dos semanas un grupo de jóvenes españoles viene a Eslovenia para hacer un intercambio. Tienes que prepararles un folleto informativo sobre Eslovenia. El folleto tiene que incluir los siguientes datos:

- un eslogan,
- ubicación del país y descripción del clima,
- breve descripción del carácter de los eslovenos y dos comparaciones con los españoles,
- elección de dos lugares de interés y por qué te parecen interesantes.

Esempio 2

NOTICIA INFORMATIVA – TESTO INFORMATIVO

«El robo en el banco central. Se han llevado hasta el anillo de boda de la empleada» es uno de los títulos en nuestros periódicos.

Elabora la noticia de este titular siguiendo las sugerencias:

¿QUIÉN?	Dos hermanos recién salidos de la cárcel
¿QUÉ?	El robo
¿CÓMO?	Con la pistola
¿DÓNDE?	En el Banco Central de Santander
¿CUÁNDO?	Antes de abrir el banco
¿POR QUÉ?	Invente la razón Ud. mismo

Esempio 3

CARTA FORMAL – LETTERA FORMALE

Durante le vacanze estive avete fatto un viaggio in Spagna. Al ritorno in Slovenia vi siete accorti che, sulla corriera Madrid-Siviglia, avete (con molta probabilità) smarrito gli occhiali e il diario contenente i vostri ricordi e appunti di viaggio. Scrivete una lettera indirizzata alla stazione delle corriere di Siviglia:

Estación del Prado de San Sebastián
Manuel Vázquez Sagastizábal s/n
41000 Sevilla

La lettera deve contenere i seguenti elementi:

- saluto e breve presentazione personale,
- quando avete viaggiato da Madrid a Siviglia,
- che cosa avete dimenticato sulla corriera,
- domandate in che modo potete recuperare gli oggetti che avete smarrito,
- chiedete gentilmente una risposta alla vostra lettera e esprimete il desiderio di ritrovare i vostri oggetti,
- esprimete la speranza che il problema si possa risolvere al più presto,
- salutate.

5.4.2 Saggio (LB)

Para esta prueba se te dan dos temas, de los cuales deberás elegir uno. Te aconsejamos que organices bien tu tiempo para presentar al final una redacción completa y legible. Escribe entre 220 y 250 palabras.

Tema 1: ¿Destruye el desarrollo nuestro planeta?

Tema 2: Mis valores

Puedes escribir libremente sobre el tema dado o seguir las siguientes sugerencias:

- ¿Qué es lo que más aprecias en la vida? ¿Por qué?
- ¿Crees que existen valores universales que todo el mundo debería tener en cuenta?

5.4.3 Letteratura - saggio (LS)

Después de leer el libro de José María Merino, *No soy un libro (Los trenes del verano)* describe a Freddy y escribe por qué tenía este apodo. Luego explica qué relación tenían Piri y Freddy. Al final argumenta la importancia de la lectura tanto en la novela como en la vida en general. Escribe entre 250 y 300 palabras.

6 ESAME ORALE

Il candidato sostiene l'esame orale davanti a una commissione d'esame costituita all'interno della scuola; la commissione scolastica ha cura di garantire il corretto svolgimento dell'esame e valuta il candidato attribuendo alla sua prestazione un punteggio, del cui calcolo verifica la correttezza.

Il candidato dovrà rispondere a tre esercizi contenuti in una scheda appositamente predisposta per l'esame orale. Due esercizi (il numero 1 e il numero 3) sono preparati dalla Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale, mentre un esercizio (il numero 2) è preparato dal docente della scuola. Le schede d'esame saranno preparate dalla commissione scolastica in modo da evitare la ripetizione dei medesimi temi. L'esaminatore può porre al candidato quesiti aggiuntivi, che articolino le richieste contenute negli esercizi della scheda.

I candidati hanno diritto a prepararsi all'esame orale per un tempo massimo di 15 minuti e possono chiedere la sostituzione della scheda d'esame per una sola volta. L'esame orale ha la durata massima di 20 minuti.

6.1 Esempi di esercizi

Di seguito sono presentati solamente esempi di esercizi singoli. La Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale stabilisce per ciascun anno la combinazione di esercizi da inserire in ciascuna scheda d'esame. Gli esercizi possono essere modificati o sostituiti nel corso del tempo.

Istruzioni per la valutazione

I criteri di valutazione di tutti i tipi di esercizio previsti per l'esame orale sono indicati al paragrafo 3.3.

6.1.1 Role playing (LB e LS)

Lee cuidadosamente el siguiente texto que presenta una situación particular de la vida diaria. Realiza el ejercicio con naturalidad. No esperes del examinador que estimule tu discurso continuamente, ya que eso lo tienes que realizar tú mismo, de manera espontánea.

Esempio 1

Estás en un hotel de lujo. En tu habitación hay cucarachas y no se puede abrir el grifo del agua caliente de la ducha. Llama al recepcionista y protesta.

Esempio 2

Has llegado tarde a clases por la mañana. La profesora te pide que expliques los motivos de tu retraso. Tienes sentido del humor y no deseas un reproche por parte de la profesora. Cuéntale tu "historia" desde que sonó el despertador hasta que llegaste a la escuela.

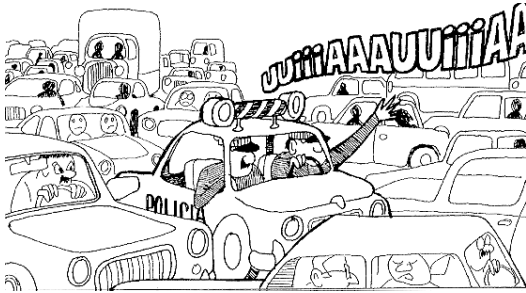
6.1.2 Colloquio sulla base di uno spunto grafico (LB e LS)

Esempio 1

OR Observa cuidadosamente la imagen y descríbela. Después conversa sobre el tema que muestra la imagen..

VR Observa cuidadosamente la imagen y explica al examinador qué impresiones te ha producido. Después conversa sobre el tema que muestra la imagen.

Si te faltan palabras, el examinador te ayudará con preguntas a las que intenta responder de manera espontánea.

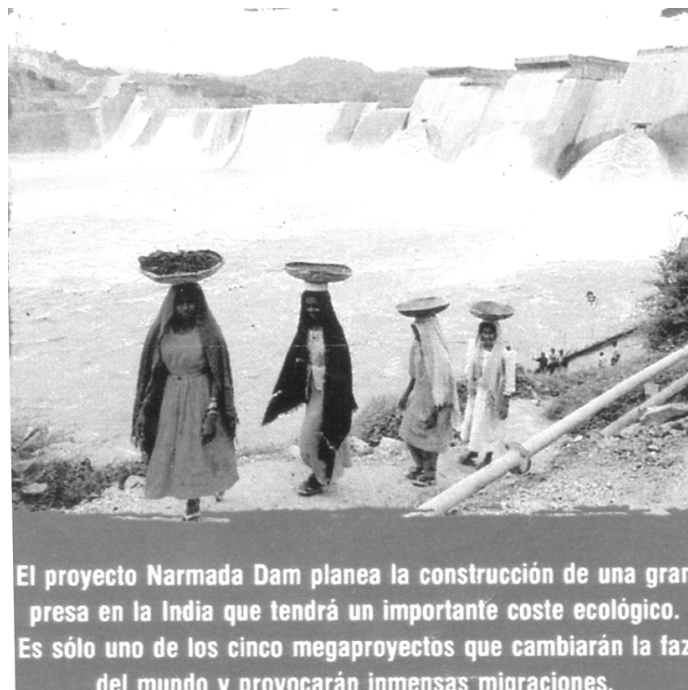


1. Describe el dibujo.
2. ¿Qué crees que ha pasado?
3. ¿Qué piensas de los diferentes medios de transporte?

Esempio 2 (con breve testo in spagnolo)

Observa cuidadosamente la imagen y lee detenidamente el texto correspondiente. Explica al examinador qué impresiones te han producido la imagen y el texto. Después conversa sobre el tema que muestra la imagen y el texto.

Si te faltan palabras, el examinador te ayudará con preguntas a las que intenta responder de manera espontánea.



la faz = la cara

Sugerencias:

1. ¿Quién tiene la responsabilidad de la conservación de la naturaleza?
2. A veces los intereses económicos prevalecen sobre los intereses ecológicos. ¿Estás de acuerdo? Explícalo.

6.1.3 Colloquio sulla base di uno spunto testuale (LB)

Esempio 1

Lee cuidadosamente el texto de la canción y responde a las preguntas.

Si te faltan palabras, el examinador te ayudará con preguntas a las que intenta responder de manera espontánea.

SONRÍE (Rosana)

Tú sonríe y verás cómo todo lo que hay
en tus ojos parece que brilla
Que la vida es legal y al final lo que das
sólo coges no más de tres días
A poquito que sonrías se contagia la mía
y los ratos oscuros se harán de colores
mientras sobre alegría y no falten canciones.

Sonríe, sonríe, sonríe...

Tú verás si prefieres llorar de tristeza o llorar de alegría
Se me antoja pensar que llorar de tristeza
no es malo si encuentras salida
Y a poquito que sonrías llegará la alegría
Si de los malos momentos germinan los buenos
Sonreír no se compra, no vale dinero

Sonríe, sonríe, sonríe...

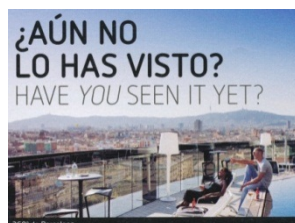
Tú sonríe y verás que terminas feliz
como acaban felices los cuentos
A poquito que sonrías se descorchan los días
Sonreír es tan fresco como un aguacero
Un diluvio de risas cayendo del cielo.
Tú verás...

Preguntas:

1. ¿De qué habla la canción?
2. ¿Qué te da alegría en la vida?
3. ¿Por qué es importante para las personas estar de buen humor?

Esempio 2

Lee cuidadosamente el siguiente texto y resúmelo. Después conversa sobre el tema que muestra el texto.



Si todavía no lo has visto... o si lo quieres volver a ver, si te apetece ver un hotel espectacular situado justo en el corazón de Barcelona, ¡ven al Barceló Raval! Este edificio cilíndrico, ubicado en el barrio más de moda de la urbe, domina la Rambla del Raval y te ofrece alucinantes vistas 360º sobre la ciudad, desde su terraza-mirador con piscina. Experimenta el moderno diseño de sus habitaciones, con enormes ventanales de vistas panorámicas, materiales innovadores y las últimas

tecnologías. No te pierdas tampoco tu propia cafetera Nespresso, para que puedas despertar al olor del café recién hecho, y tu propio reproductor de iPod. También un lounge de última moda, el B Lounge, con sorprendentes tapas vanguardistas y la mejor selección de cócteles para disfrutar de las sesiones de *Djs* por la noche. No encontrarás un ambiente mejor en toda Barcelona ¡Aprovecha ahora las ofertas del Barceló Raval, desde sólo 107€!
www.BarceloRaval.com

(Fonte: *Vueling*, novembre 2009)

6.1.4 Colloquio guidato su un tema trattato in classe (LB e LS)

Esempio 1

1. ¿Con qué palabras, imágenes o sensaciones asocias la palabra ECOLOGÍA?
2. ¿Cómo definirías la palabra contaminación?
3. ¿Qué problemas ecológicos en el mundo conoces?
4. ¿Qué harías para mejorar la calidad del medio ambiente?

Esempio 2

1. Explica la posición geográfica del imperio incaico. ¿Qué actuales países comprendía? ¿Cuál era la ciudad capital?
2. ¿En qué creían los incas? ¿Quién era el Inca?
3. ¿Qué elementos culturales conocían?

6.1.5 Interpretazione di un testo o brano letterario e colloquio riguardante un determinato tema (LS)

Lee cuidadosamente el siguiente fragmento de la novela de José María Merino *No soy un libro* (*Los trenes del verano*). Después frente a la comisión lee de nuevo una parte del fragmento en voz alta, y al final responde a las preguntas planteadas.

—Toma —dijo—. Ya tienes lectura.

—¿Qué es esto?

—Uno de los libros del cajón que se abrió.

Juan Luis soltó una carcajada.

—A veces eres demasiado, Piri.

—¿No ayudamos a subirlo todo otra vez? Además, habían montones de ellos.

—*No soy un libro* —leyó Juan Luis, en voz alta.

—¿Qué dices? —preguntó Piri.

—Es el título.

Piri cogió otra vez el libro y leyó:

—*No soy un libro*. ¿Cómo que no es un libro? ¿Qué va a ser, entonces?

—El título es prometedor, por lo menos —dijo Juan Luis.

—Para que me perdones haber olvidado tu novela.

—Ya estaba perdonado, Piri. Pero te lo agradezco.

Buscó entre los equipajes su mochila y, tras abrir el bolso trasero, guardó en él el libro. Era evidente que el regalo le había puesto de buen humor.

—¿Cogisteis un libro? —preguntó entonces el hombre de la barba.

Ambos le miraron con el ademán asustadizo de quien se ve sorprendido en falta.

—No os preocupéis, yo cogí otro. Me llamó la atención ese título tan raro. Lo vi brillar claramente en el suelo, como si sus letras se hubiesen encendido de pronto.

Me sentí reclamado por él —dijo el hombre, riendo—. Igual luego resulta que es una bobada. Pero yo también me olvidé en casa el libro que estaba leyendo.

(pp. 50–51)

Preguntas:

1. ¿Quiénes cogieron el libro del tren y por qué?
2. Describe la relación entre Piri y Juan Luis.
3. ¿Quién es el ser pensante? ¿Cómo influye en los tres protagonistas a lo largo del libro? Explícalo.

7 CANDIDATI CON NECESSITÀ PARTICOLARI

La Legge sull'esame di maturità e gli atti inerenti a tale legge dichiarano che tutti i candidati sostengono l'esame di maturità alle stesse condizioni. Per i candidati diversamente abili e con necessità particolari, inseriti nei programmi d'istruzione in base ad apposita delibera di orientamento, e per altri candidati in casi giustificati (infortunio, malattia), le modalità di svolgimento dell'esame vengono adattate a seconda delle specifiche esigenze. Allo stesso modo vengono adattate le modalità di valutazione delle competenze.³

Sono possibili i seguenti adattamenti:

1. lo svolgimento dell'esame in due parti, in due sessioni di seguito;
2. il prolungamento dei tempi delle prove d'esame (come pure quello degli intervalli che possono essere più frequenti e più brevi);
3. la presentazione della prova in una forma particolare (come per esempio in scrittura braille, oppure con caratteri ingranditi, o su dischetto ...);
4. l'allestimento di un apposito locale per lo svolgimento dell'esame;
5. l'adattamento del piano di lavoro (per esempio migliorandone la luminosità, consentendone l'elevazione ...);
6. l'uso di mezzi particolari (la macchina per la scrittura braille, particolari strumenti di scrittura, fogli - lucidi per particolari grafie);
7. lo svolgimento dell'esame con l'aiuto di un assistente (per esempio per la lettura o per la scrittura, per l'interpretazione del linguaggio dei segni, per i non vedenti);
8. l'uso del computer per la lettura e/o per scrivere;
9. la modifica dell'esame orale e della prova di ascolto (per esempio con l'esonero, con la lettura labiale, con la traduzione nel linguaggio gestuale);
10. l'adattamento delle modalità di valutazione (per esempio gli errori che sono conseguenza dell'handicap del candidato non si valutano; nella valutazione i valutatori esterni collaborano con gli esperti chiamati a comunicare con i candidati con necessità particolari).

³ Le indicazioni sono valide per tutte le materie dell'esame di maturità generale e vanno prese in considerazione con i dovuti adattamenti per le singole materie d'esame.

8 BIBLIOGRAFIA

I testi e i materiali didattici approvati dal Consiglio degli Esperti della Repubblica di Slovenia per l'istruzione generale sono elencati nel Catalogo dei libri di testo per la scuola media pubblicato sul sito internet dell'Istituto dell'educazione della Repubblica di Slovenia all'indirizzo www.zrss.si.